

VISIT...

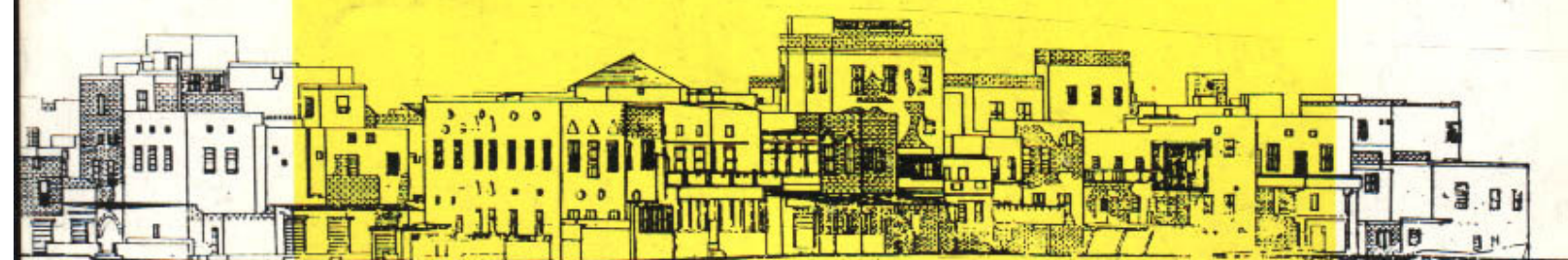
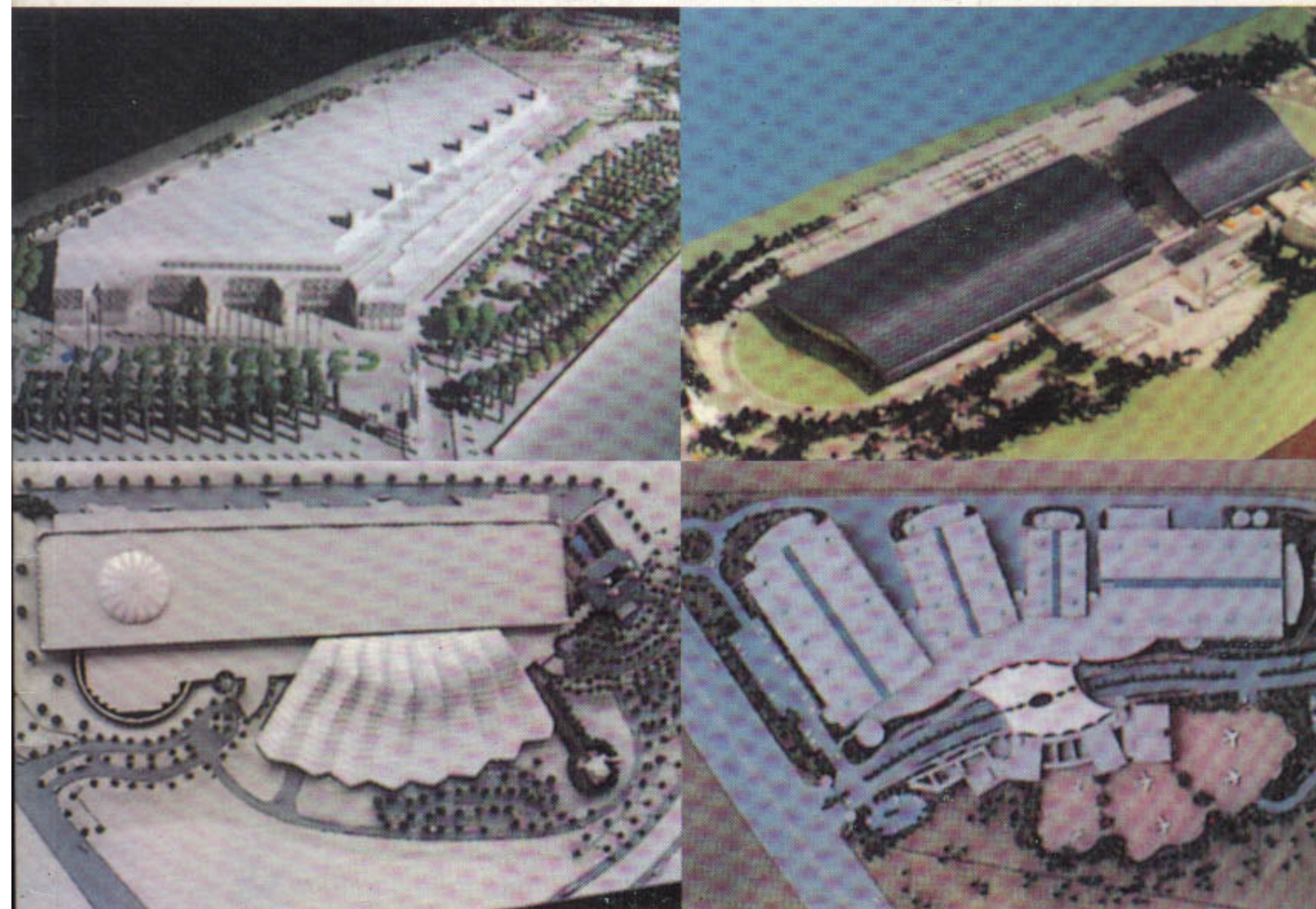
LANZAROTE
Caliente.COM

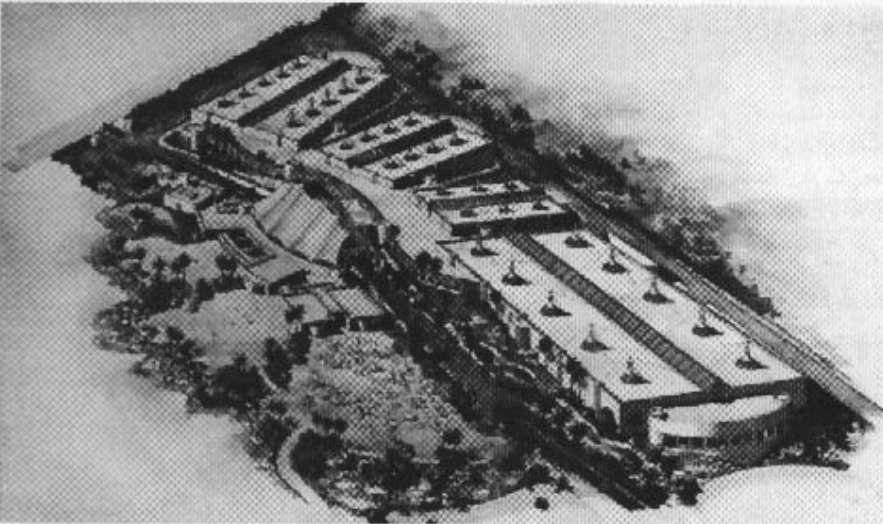
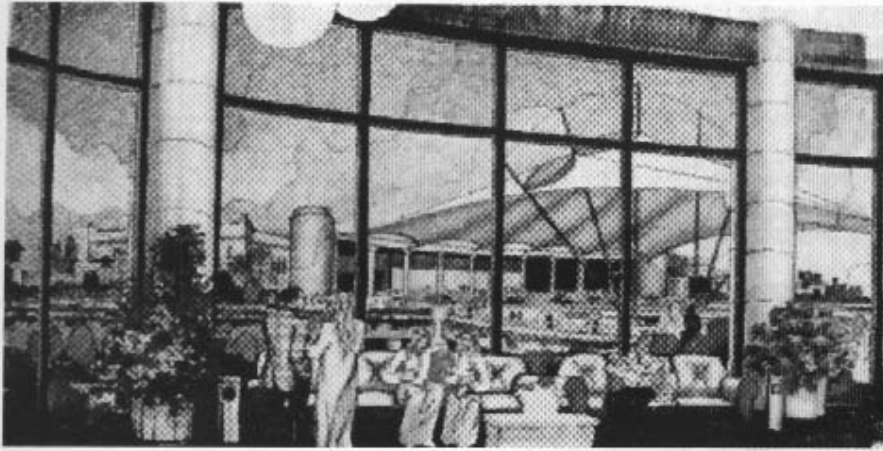
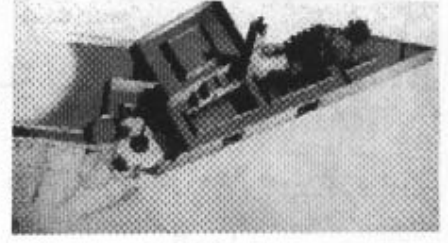
شباط - آذار ١٩٩٦ العدد رقم ١٧

برسبكتيف

PERSPECTIVES

Architecture * Interieur * Decoration * Design No 17 / Fevrier - Mars 1996





تبلورت الفكرة المعمارية للمشروع عن طريق تقسيم وظائف المشروع الى نوعين من الوظائف ثم وضعهما على جانبي شريان الحركة الرئيسي، وكان التقسيم كالتالي: صالات العرض المستخدم فيها طرق الانشاء التي تسمح باقصى حيز يمكن استخدامها بدون اية عوائق او اعمدة من جهة، وباقي الخدمات العامة للمشروع من الجهة الاخرى لشريان الحركة الرئيسي وهي المسجد وجناح كبار الزوار وقاعات الاجتماعات والمؤتمرات. واتبع في تشكيل صالات العرض تعبير تقني متقدم، وصممت باقي الخدمات بأسلوب معماري تقليدي.

الحركة

يتم الدخول للمشروع من بوابتين رئيسيتين، أحدهما من الجهة الشمالية حيث طريق الامير عبدالله بن عبد العزيز والاخرى من الجهة الجنوبية من جهة منتزه الرياض المزمع اقامته مستقبلا. ويربط بين البوابتين شريان الحركة الرئيسي المتوافق مع خطوط تضاريس الموقع وتقع فوقه منطقة المدخل الرئيسي للمشروع وهي مغطاة بخيمة. وللقادم بالسيارة توجد أسفل الساحة الرئيسية لمدخل المشروع ساحة تنزيل الجمهور ثم تتابع السيارات طريقها الى مواقف السيارات. وتوجد مواقف لكل من الجمهور وكبار الزوار والحافلات. وبالنسبة لسيارات الخدمة فلها طريق خاص من خلف صالات المعارض حيث تدخل سيارة الخدمة من البوابة الشمالية وتخرج من البوابة الجنوبية في اتجاه واحد. يستخدم المشاة السلالم المتحركة والمصاعد للصعود من ساحة التنزيل على الشريان الرئيسي للحركة الى ساحة المدخل والمعارض الرئيسية ومنها الى عناصر المشروع سواء كانت صالات المعارض او مكاتب الادارة والمطاعم والمقاهي من جهة ومن الجهة الاخرى الى ساحة المعرض المكشوف والمسجد وقاعات الاجتماعات والمؤتمرات وجناح كبار الزوار.

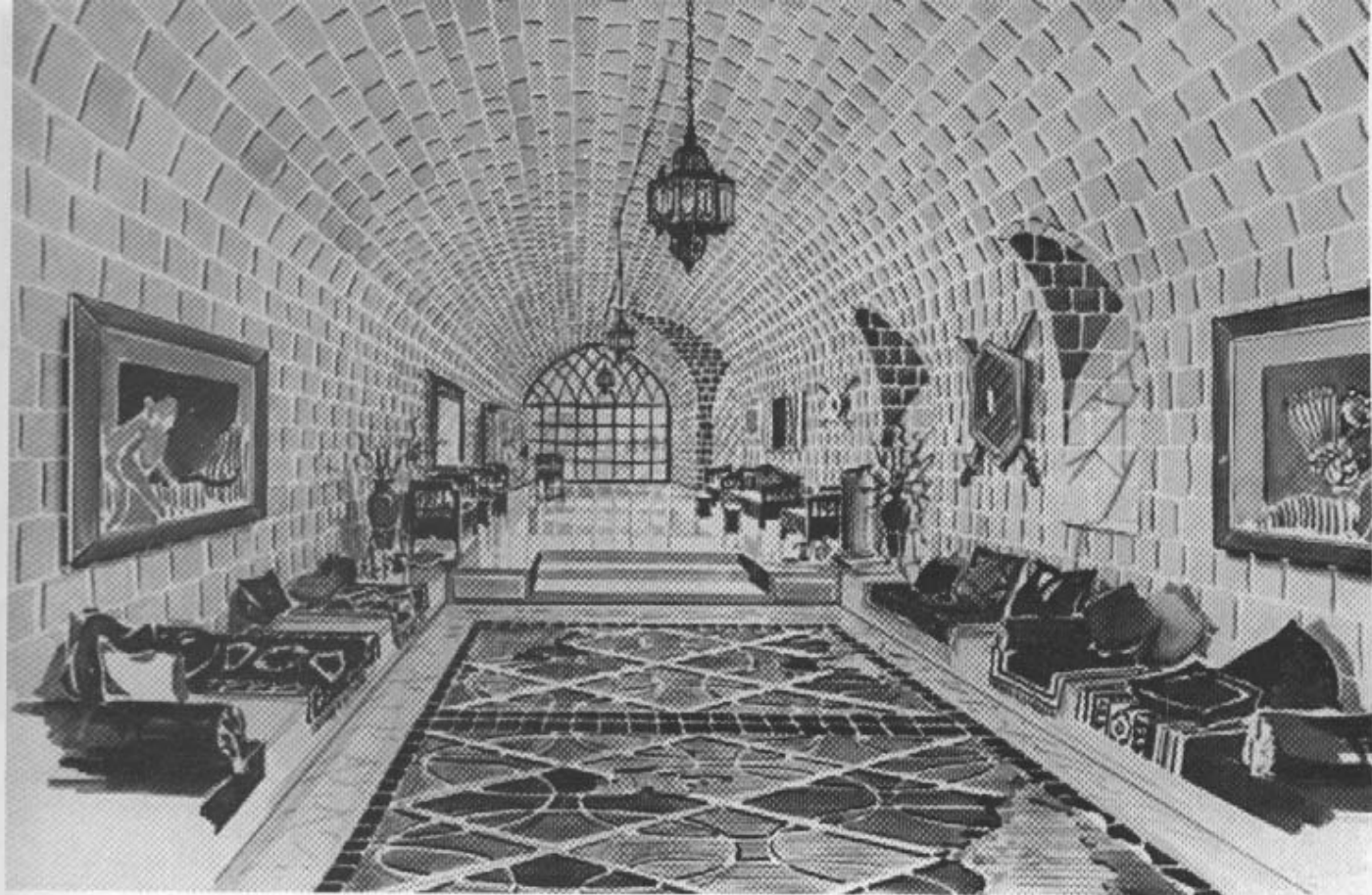
دار الدراسات العمرانية



Architectes: ANDRAULT - PARAT
Nicolas AYOUB

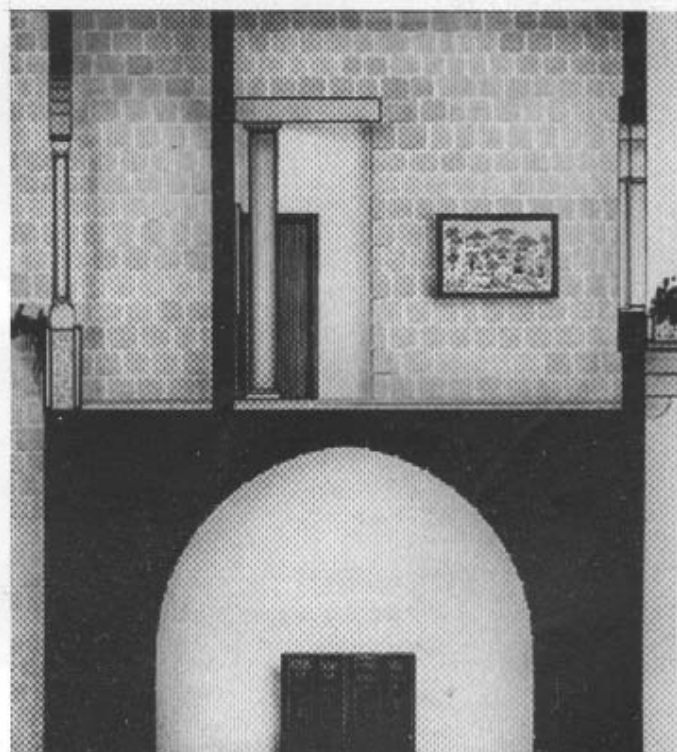
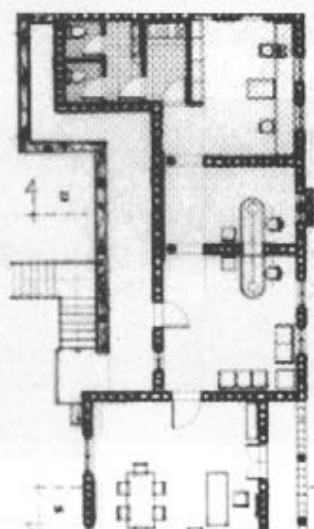
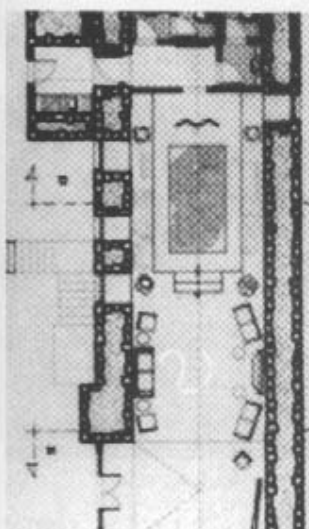
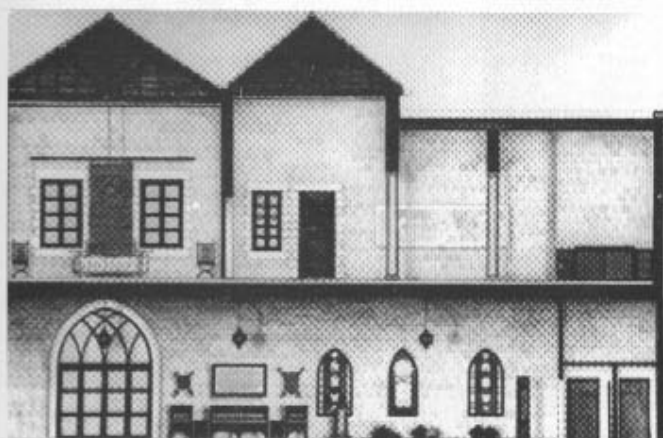
Maître d'Ouvrage: SNC CGE DEFENSE NORD
Représentée par SARI IMMOBILIER

Maître d'Ouvrage d'Exécution SARI Ingénierie



L'administration

ادارة السوق

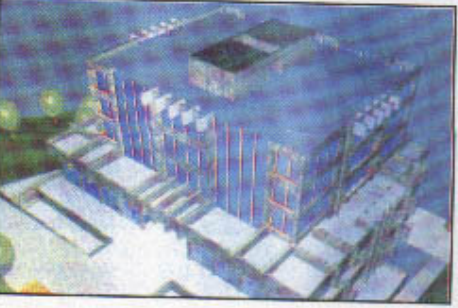
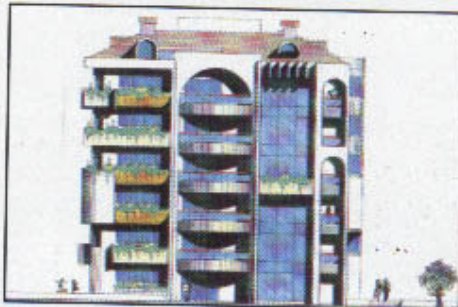
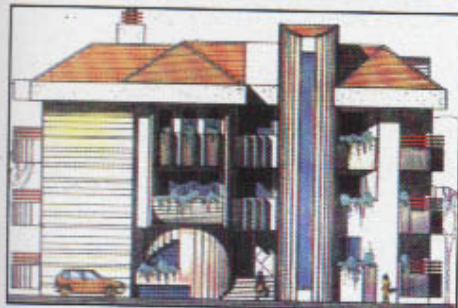
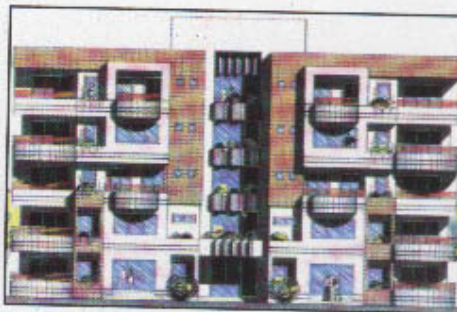




NADI NAMMAR

Architecte D.E.S.A

ARTEC Management LABAKI - NAMMAR



- 1 - Labaki building, Baabdat, Lebanon, (built).
- 2 - Khalife building, Kfarhabab, Lebanon, (built).
- 3 - Joukhadar building, Baabda, Lebanon, (under construction).
- 4 - Gbantous building, Ain Saade, Lebanon, (under construction).
- 5 - Saade building, Kfarhabab, Lebanon, (under construction).

- 6 - Hamam building, Aley, Lebanon, (under study).
 - 7 - Amphitheatre, Zouk Mikael, Lebanon, (under study).
 - 8 - Baabda Center, Baabda, Lebanon, (under study).
 - 9 - Forest Club, country club, Ain Saade, Lebanon, (under construction).
- Joint venture with Michel Barmaki (Architect).

الدكتور محمود شرف الدين المجموعة الهندسية للأعمار

بئر حسن - شارع تلفزيون المشرق - بناية دانة
ص.ب. ١٣٥٥٥٧ - تلفون وفاكس: ٠١/٨٢٠٧٩٨



سنتر دالاس - مركز تجاري ومكاتب - طريق صيدا القديمة الشياح - عين الرمانة

مهندسون مساعدون ومتعاقدون:

رائد الجوني - معماري

زياد العجوز - مدني

عفيف غدار - مدني

حسن سعيد - كهرباء

سمر مصور شرف الدين - هندسة داخلية - Paysagiste

علي محمود شرف الدين - ميكانيك

تأسيس الشركة: ١٩٨٧

الشركة: محترف هندسي متجانس لعمل يعتمد المعايير العلمية والجمالية وتحويله الى حقيقة فنية للتنفيذ.

مجال العمل: دراسات مباني على انواعها واشراف على التنفيذ.

المشاريع المنجزة:

- ١٢ مبنى سكني في بيروت والضواحي.
- مركز تجاري - بون مارشيه - نادي الغولف.
- ٨ فيلات خاصة في الجنوب.
- تأهيل مبنى السفارة اليمنية في بيروت.
- بناء سكني BELLA CASA طريق المطار.

قيد الانجاز:

- مجمع سكني - بيوت الامراء - الشويقات.
- سنتر دالاس - مركز تجاري - الشياح عين الرمانة.

قيد الدراسة:

- مدرسة مهنية في البازورية - صور.
- مجمع سكني - حياة سيتي - الحدث.

المهندس الدكتور محمود شرف الدين

- مواليد الطبية ١٩٥٥

- دبلوم الدراسات العليا في الهندسة المعمارية

- معهد الفنون الجميلة ١٩٨١

- دبلوم الدراسات العليا المتخصصة في التنظيم المدني -

باريس ١٩٨٥

- دكتوراه في التخطيط العمراني - السوريون باريس ١٩٨٦

- استاذ مادة الهندسة المعمارية في الجامعة اللبنانية منذ

العام ١٩٨٧

- متأهل من المهندسة سمر قاسم منصور



فيلا فرحات من الداخل



فيلا فرحات - عنقون



فيلا كالوت - النبطية



بناء BELLA CASA السكني

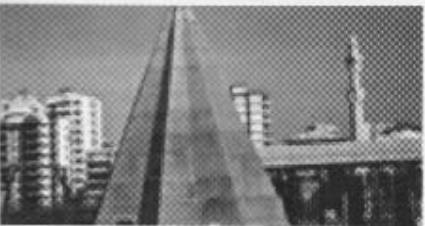
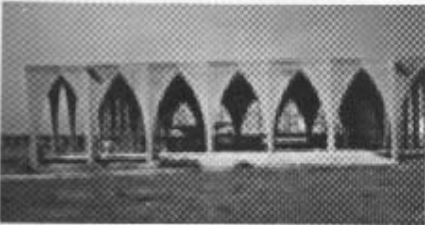


سنتر سرحال - عين الرمانة



برج الساحل

اوسكار نيماير ومعرض طرابلس الدولي



خلاصة اعماله المعمارية في ذلك المعرض. وكانت الحكومة اللبنانية قد قررت عام ١٩٥٧ في عهد الرئيس فؤاد شهاب بناء معرض طرابلس الدولي. وقد صدر مرسوم سنة ١٩٦٠ عن مجلس الادارة بتعيين المهندس اوسكار نيماير مهندسا معماريا للمشروع الذي بلغ ٢٣٠ * ٢٤٦٠ قدما، بحيث كان الهدف منه توحيد كل الدول تحت سقف واحد واعطاء شكل وميكلية لكل جناح حسب مواصفات كل دولة. وقد وضع حجر الاساس سنة ١٩٦٣ ولكنه لم يعمل به الا بعد اربع سنوات من تاريخه. وبين عامي ١٩٦٧ و ١٩٧٥ توقف العمل في المشروع عدة مرات وذلك لاسباب مالية ومادية وسوء ادارة المتعهدين وعدم الاتفاق معهم، مما جعل شركة ACE وشركة دار الهندسة التعمد باكمال العمل. وفي سنة ١٩٧٥ قبل انتهاء العمل في المعرض بوقت قصير اندلعت الحرب اللبنانية وتوقف العمل في المشروع. وبعد عدة محاولات لاكمال المشروع والتي لم تنجح، قامت ادارة جديدة برئاسة الوزير مصطفى درنيقة والمدير التنفيذي سيمون كرم لاكمال المشروع وتميئته للعمل وافتتاح المعارض الدولية".

وسيتم نشر هذا المشروع في الاعداد اللاحقة.



في صيف ١٩٩٥ وصل الى لبنان فريق مجلة HeLive السويسرية برئاسة هانز شميد (Hans Schmid) ومعه ماكس جرمان (Max German) وبرونو اشيرمان (Bruno Achermann) وسامر موحداد (Samer Mohdad) وبريجيت شون (Brigitte Schon)، وهي مجلة دورية تتناول اهم الاحداث والاخبار العالمية الهندسية.

خلال زيارته الفريق لمدينة طرابلس استوقفهم معرض الطرابلس الدولي واعجبوا كثيرا به مما دفعهم الى اصدار عدد خاص من مجلتهم عن المعرض مسلطين الاضواء على المهندس المعماري اوسكار نيماير مصمم معرض طرابلس الدولي.

"انه لا يشبه اي معرض دولي آخر من حيث التجهيزات والتقطيع الهندسي الذي ميزه بروقه الخاص، وقد صممت مبانيه من مواد جيدة على مستوى عال من النوعية والجمال، مما ساعد على عدم تأثره بالحرب التي حصلت، ناهيك عن الديكور الداخلي الجذاب الذي يعث نوع من الشاعرية والفرح للزائرين. ويعتبر معرض طرابلس الدولي رمزا للمهندسة الحديثة وقد استطاع المهندس البرازيلي اوسكار جمع خبراته في انحاء العالم ووضعها في مشروع واحد هو



القصر البلدي في حلب

عن طريق التوفيق لا الاجبار. فتم العمل في صدورهما بعد فهم طبيعتهما وفي صدور الوسائل التكنولوجية المتوفرة فكان الارتباط وثيقا بين الهيئة والمادة.

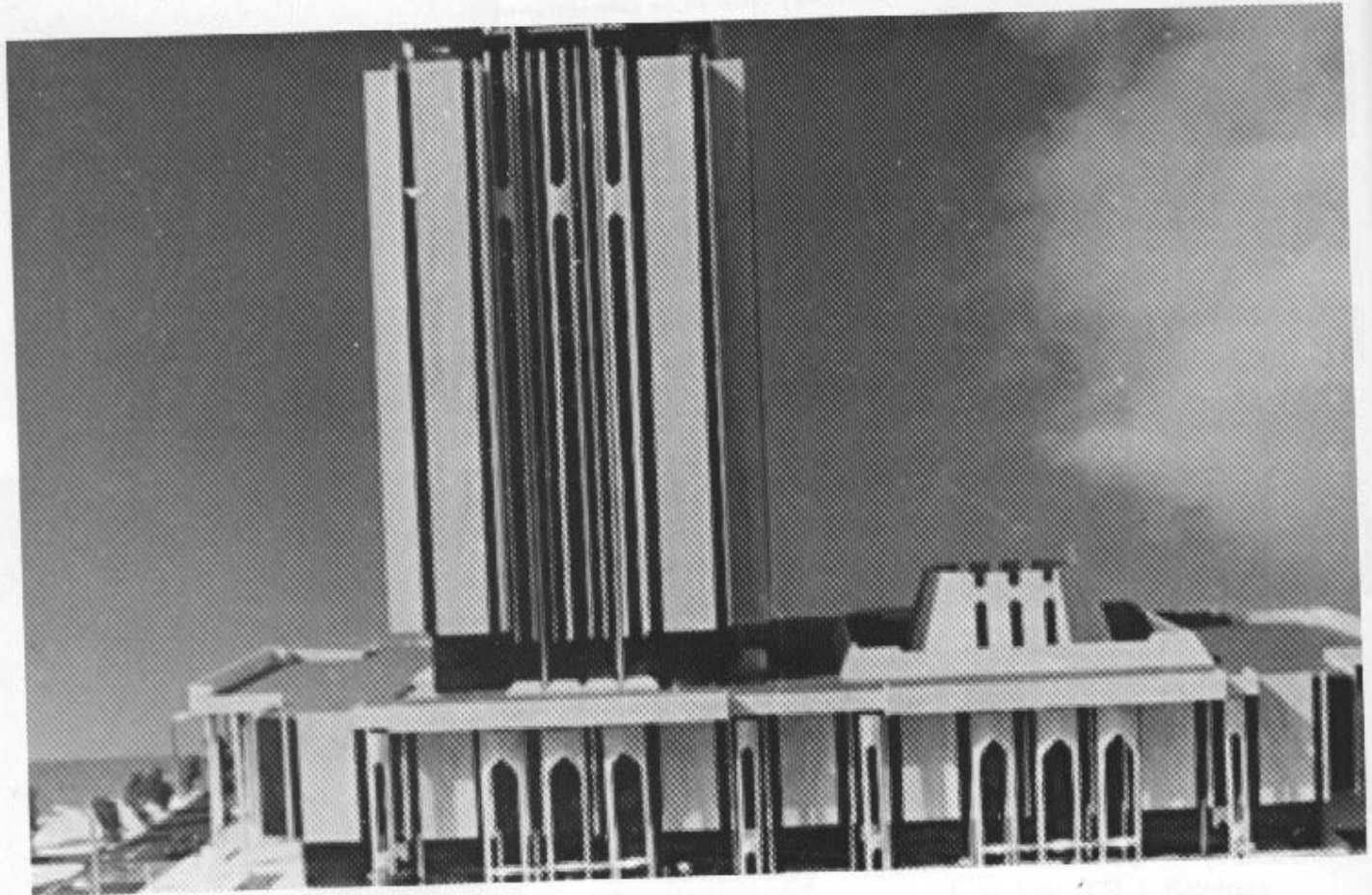
لم يتم الجمع بين طرازين في هذا العمل ولم يتبع اسلوب التوفيق بين اتجاهين ... اتجاه يسعى الى تأكيد الحفاظ على الهوية القومية وآخر يسعى الى تأكيد عالمية الطراز، لكن كانت المحاولة في تحقيق اصالة متجددة ومتطورة مرتبطة بتموجات الانسان العربي. وكانت النتيجة عملا يستوعب الخصائص القومية وينتمي الى شخصية تراثية مميزة باسستها وجمالها، وللوصول الى ذلك كان لا بد من الابتعاد عن التقليد والمحاكاة للاساليب الغربية التي كانت السبب في التخلي عن الشخصية الفنية الاصيلية والعودة الى التراث وفهمه.

وسيتم نشر هذا المشروع في الاعداد اللاحقة.

يعتبر مشروع القصر البلدي في حلب من المشاريع العمرانية الضخمة التي يجري تنفيذها الان في حلب، وهذه لمحة عن المشروع يرويها المهندس المعماري محمد هيثم قطاع:

ان الاصاله هي السمة المميزة للمشروع لانها وليدة التصميم الذي حقق الحاجات المادية والروحية. فلم تكن الاصاله دعوة طارئة لاما هوية لازمت المشروع لارتباطه بروح حضارة هذا البلد العربي، وبما اننا نعيش في عصر السرعة والتكنولوجيا فقد اصبحنا نعيش عصر الثورة. ثورة في التفكير والثقافة والقوى المحركة لكل مشاكل المجتمع من سكنية واجتماعية وثقافية وصحية وغيرها، لذلك جاء تصميم المشروع ممثلا للماضي الذي عرفناه وللحاضر الذي نعيشه والمستقبل الذي نحن مطالبون بوضع اسسه.

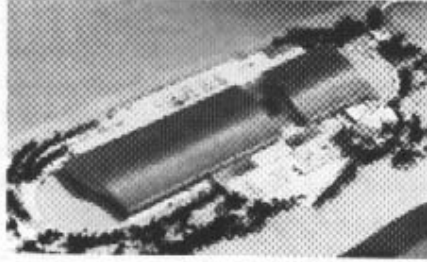
فهذا التصميم الذي حقق الحاجات التي انشأ من اجلها المشروع تم التعبير عنه بخامات محلية استغلت في مختلف الاشياء والعناصر



RYADH INTERNATIONAL TRADE FAIR CENTER

مسابقة مركز معارض الرياض الدولي

The Riyadh Chamber of Commerce and Industry invited a number of consulting offices to participate in a limited design competition for the design of Riyadh International Trade Fair on a site to the north of the Riyadh Public Park (the old airport site).



The site is 237,250 m² in area, boarded on the north by Prince Abdullah Bin Abdul Aziz Road and on the south by the proposed new road to the public park. The choice of the site was also in consideration of its close proximity to the Ring Road, the Airport Road and the King Fahd highway.

Main Components of the Trade Center

The project is planned to be implemented on two phases. The first phase comprises the main exhibition hall with an area of 60,000 m² and outdoor exhibition areas of 20,000 m² including all the supporting facilities.

The second phase includes extensions to exhibition halls, administration and staff accommodation, in addition to a mosque with a capacity of a 1,000 believers and a training center. Total covered areas of the project in both phases are estimated at 85,000 m² and a total indoor and outdoor parking areas of 70,000 m².

Project Objectives

- The project shall meet the highest international standards in quality with systems and equipments based on simplicity, efficiency, flexibility and low running costs.
- The project shall express the identity of an international trade fair through a contemporary architectural treatment that takes into account Saudi indigenous architecture.
- The design must achieve high functional performance using the latest exhibition methods and techniques, versatility of space and future expansion provisions.
- Emphasis shall be placed on versatility and efficiency in site planning.
- The project not exceed a budget of SR 85 million.

دعت غرفة التجارة والصناعة في الرياض مجموعة من المكاتب للمشاركة في مسابقة معمارية محدودة لتصميم مركز معارض الرياض الدولي وذلك في قطعة الأرض الواقعة شمال منتزه مدينة الرياض العام ومساحتها ٢٣٧،٢٥٠ م^٢.

المكونات الرئيسية لمركز المعارض

طلب من المصممين تصميم المشروع بحيث ينفذ على مرحلتين. الأولى تتضمن صالات المعارض الرئيسية بمساحة ٦٠،٠٠٠ م^٢ وساحات العرض الخارجي بمساحة ٢٠،٠٠٠ م^٢، وباقي الخدمات اللازمة للمشروع مثل صالات المداخل للجمهور وكبار الزوار ومجمع الخدمات الهندسية والمستودعات والصيانة. كذلك تصميم الأعمال الخارجية للمشروع مثل بوابات المداخل والشوارع في داخل الموقع ومواقف انتظار السيارات وممرات المشاة وتنسيق الموقع والحدائق والأسوار.

أما المرحلة الثانية فهي تتضمن امتداداً لصالات المعارض ولإدارة وإسكان العاملين ومسجد يتسع لآلاف مصلي ومركز تدريب، بحيث تكون مجموع مساحات مباني المشروع للمرحلتين ٨٥،٠٠٠ م^٢ ومواقف السيارات الخارجية والداخلية حوالي ٧٠،٠٠٠ متراً مربعاً.

متطلبات التصميم الرئيسية

- أن يكون مستوى المشروع بشقيه التصميمي والتنفيذي على أعلى المستويات العالمية من حيث النوعية والجودة. وأن تكون المواد والتجهيزات والأنظمة المستخدمة تعكس اعتبارات سهولة وكفاءة الاستخدام، والمرونة، وتقليل تكاليف الصيانة والتشغيل، وتحقيق الغرض الوظيفي، والمظهر المناسب.
- أن يكون المشروع معبراً عن مثل هذه النوعية من مشاريع المعارض الدولية وخاصة عنصر الجذب البصري وتثيله للاتجاهات المعمارية المعاصرة دون مبالغة. كذلك يجب أن تعكس عمارة المشروع إلى حد ما العمارة المحلية في المملكة العربية السعودية.
- أن يحقق تصميم المشروع الأداء الوظيفي الأمثل من حيث استخدام أساليب العرض الحديثة، والمرونة في الاستخدام الفراغي، ومراعاة النمو المستقبلي، والنجاح التجاري.
- تحقيق المرونة والكفاءة في تصميم وتنسيق موقع المشروع من حيث استعمال الفراغات الخارجية، وسهولة الوصول والحركة للمشاة ومختلف أنواع السيارات للجمهور وكبار الزوار والعاملين والخدمة.
- مراعاة ألا تتعدى الميزانية المخصصة للمشروع ٨٥ مليون ريال سعودي.

**RYADH INTERNATIONAL
TRADE FAIR CENTER**

مسابقة مركز معارض الرياض
الدولي

First prize winner

المشروع الفائز بالجائزة الاولى

This scheme is distinguished by its simplicity and aesthetic value. It offers easy car movement and cohesion of external and internal display areas. However, it does not place the mosque and outdoor parking in the same direction as that of servicing the exhibition halls. This was thought to hinder pedestrian movement.

Design concept and description

The main building, designated for exhibition halls, is of a rectangular shape in harmony with the shape of the site. It is covered with a wavy roof structure that extends to the east with provisions for future expansion in that direction. The site can be entered from both the north and south directions, which in turn leads to one main entrance to the building from the west. This entrance leads to the main reception court. A mosque occupies the highest point on the site, and is surrounded by a large open space designed to absorb a considerable number of visitors. The mosque coincides with the mezzanine level of the exhibition halls (6 meters above ground), which is accessible by escalators. The mezzanine level is treated as the main artery of the project, much like a main street in the city, leading to the various sections of the building and loaded with commercial activities such as restaurants, coffee shops and rest areas. Along the eastern front of the exhibition halls, there are open display areas with 2 storeys of car parking underneath, lit and ventilated through open courtyards.

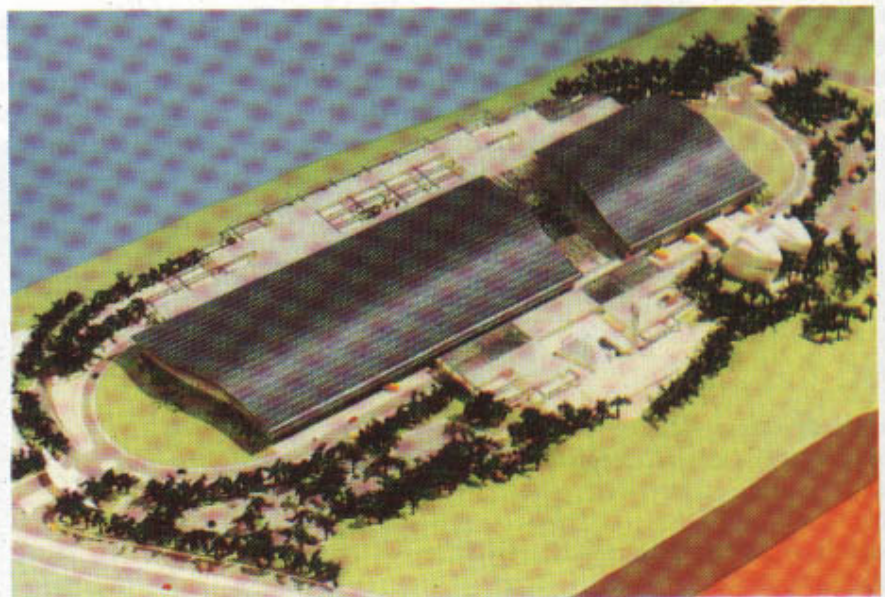
The proposed scheme has the advantage of completely separating the movement of people from that of cars, where people are directed to the main reception court (the core of the project) and main entrance lobby without crossing any car paths.

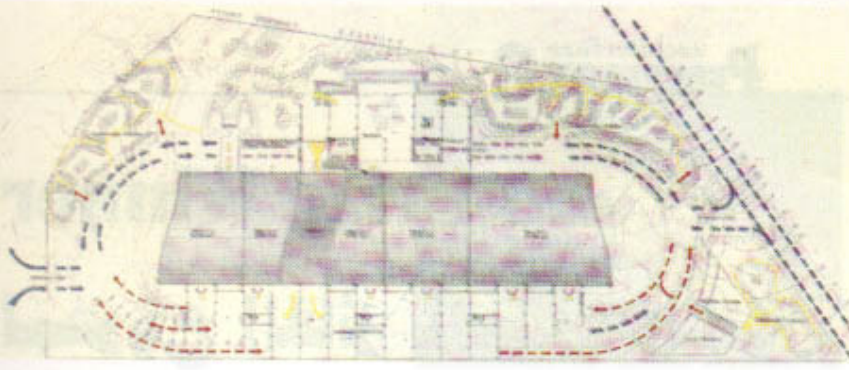
Exhibition Halls

These were designed in a linear

manner which allows, either for independent use of these halls by means of vertical sliding partitions, or by grouping them together as one large exhibition space.

Abdullah Muhammad Al Issa
Consulting Engineers in cooperation
with Fasconi of France and Beai of
Belgium





مثل المخازن اليومية ودورات المياه. اما دور الميزانين فهو الشريان الحيوي للمشروع ويمثل الشارع في المدينة من حيث التوزيع على مختلف صالات المعارض وكذلك من حيث الانشطة التجارية والخدمات الواقعة عليه مثل المطاعم والمقاهي والمحلات ودورات المياه والاستراحات.

ومن المهم ان نلاحظ تقوُّج السقف من الداخل الذي يعطي الحيوية نتيجة الارتفاعات المختلفة عكس السكون الممل الذي يمكن ان يعطيه السطح الافقي في مثل هذه المساحات الضخمة.

وبالنسبة للعرض الخارجي سيكون مغطى بانشاءات خفيفة بمثابة مظلات يمكن فكها وتركيبها حسب الحاجة.

مواقف السيارات

المواقف المغطاة ستكون في دورين تحت العرض الخارجي المكشوف. وسيتم اضاءتها وتهويتها بواسطة افنية تخترقها رأسيا بحيث لا تكون معتمة، واما المواقف الخارجية فستكون مظلة بالاشجار ومنسقة بشكل يقلل من تأثير تجميع السيارات في المواقف المعتادة.

مكتب عبدالله محمد العيسى، مهندسون استشاريون بالتعاون مع مكتب فاسكوني الفرنسي ومكتب BEAI البلجيكي

الرئيسية والى المسجد في منسوب ميزانين الصالات.

يوجد مدخل رئيسي لكبار الزوار من الجهة الجنوبية للموقع عن طريق منحدر يؤدي الى مواقف السيارات الخاصة بهم ومنه الى صالون الانتظار (اسفل ساحة المدخل الرئيسي للمشروع) ثم الى صالات المعارض. اما بالنسبة لقاعة المؤتمرات فهي تقع في منسوب اسفل ساحة المدخل الرئيسي ومجهزة بتجهيزات تسمح باستقبال المؤتمرات الدولية. وموقعها في المشروع يسمح باستعمالها بشكل مستقل عن باقي عناصر المشروع.

صالات العرض

صممت صالات العرض على هيئة تكوين خطي بحيث تكون بجوار بعضها البعض، ويسمح هذا التكوين باستخدامها اما بشكل منفصل اي ان تكون كل صالة مستقلة عن الاخرى بواسطة قواطع تنزلق رأسيا او ان تستخدم كلها كعرض واحد، مما يعطي مرونة كاملة في الاستعمال.

وفيما يخص توزيع الوظائف فإن صالات العرض في الدور الارضي يخدمها من الجهة الغربية طريق الخدمة الخاص بالشاحنات والموجود اسفل ساحة المسجد، وحيث توجد ايضا المستودعات الخاصة بالمعروضات والخدمات الكهروميكانيكية.

وفي نفس دور صالات المعارض اسفل الميزانين توجد الخدمات الخاصة بالصالات

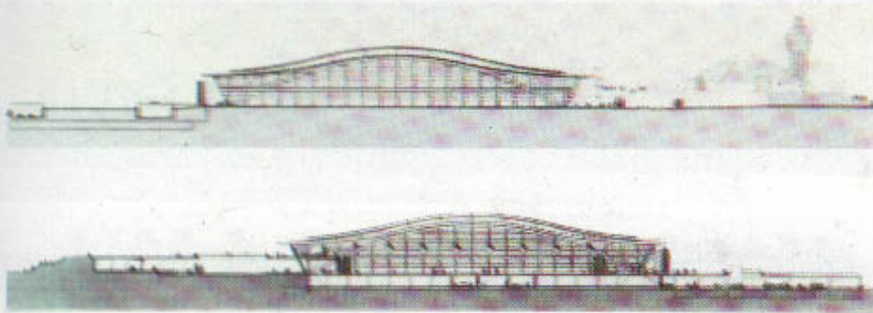
يتميز هذا التصميم بالبساطة والجمال في تشكيل المنشأة وسهولة حركة السيارات وتكامل موقع العرض الخارجي مع قاعات المعارض الداخلية. يؤخذ على هذا المشروع وجود المسجد ومواقف السيارات الخارجية في نفس اتجاه تخديم الصالات مما يعيق حركة المشاة.

الافكار التصميمية للمشروع

اختير للمبنى الرئيسي لصالات العرض شكل مستطيل مناسب لشكل الارض ومغطى بسقف منحني على شكل موجة. وسوف يسمح شكل السقف بامتداد موجاته في اتجاه الشرق مستقبلا لزيادة المساحات المخصصة للعرض. يمكن الدخول لموقع المشروع من طرفيه الشمالي والجنوبي، بحيث يؤدي هذان المدخلان الى مدخل رئيسي واحد لمبنى صالات المعارض من الجهة الغربية. وهو يؤدي الى ساحة استقبال رئيسية.

يتميز موقع المسجد بكونه في منتصف المشروع وعند اعلى نقطة في الموقع، ويحيط به ساحة واسعة لاستيعاب عدد كبير من الزوار. اما منسوب ساحة المسجد في المشروع فهو نفس منسوب الميزانين لقاعات العرض والذي يرتفع بمسافة ستة امتار عن ارضية صالات العرض، ويمكن الوصول من الميزانين لمختلف قاعات العرض بواسطة سلالم متحركة. وعلى امتداد صالات العرض يوجد العرض المكشوف من الجهة الشرقية. وتحت العرض المكشوف يوجد دورين لمواقف السيارات، وهذه المواقف مضاءة ومهواة بواسطة افنية.

يتميز الحل المقترح بفصل حركة المشاة عن حركة السيارات فصلا كاملا، حيث يصل جمهور المشاة الى الساحة الرئيسية وصالة المدخل الرئيسي بدون اي تقاطعات مع حركة السيارات. ومن صالة المدخل الرئيسي يمكن التوجه الى صالات المعارض



**RYADH INTERNATIONAL
TRADE FAIR CENTER**

مسابقة مركز معارض الرياض
الدولي

Second Prize Winner

المشروع الفائز بالجائزة الثانية

This design is distinguished by the ease of outdoor circulation, simplicity in structure and flexibility in the division of indoor space. However, it has poor external mass too many entrances and locates the area designated for future expansion between indoor and outdoor exhibition areas.

Exhibition halls were designed on the following principles:

- The use of strong yet simple architectural forms.
- Creating a visual rhythm by the use of continuous horizontal lines at various heights starting at 3 meters from the ground to reinforce the human scale.
- Cladding the building base with polished granite.
- Providing maximum display flexibility by eliminating columns from the internal exhibition space.
- Complete independence for each exhibition hall with regards to entrances, services and internal environmental control.

Site planning

- Minimizing cut and fill in the site.
- Utilization of existing slopes and providing car waiting areas under the outdoor exhibition canopy.
- Positioning the building along the longer side of the site to take advantage of frontage on Prince Abdullah Bin Abdul Aziz Road to the north and the Riyadh Public Park to the south.
- Locating the hotel closer to the city, to achieve highest possible financial returns.
- Positioning the Mosque in the center.

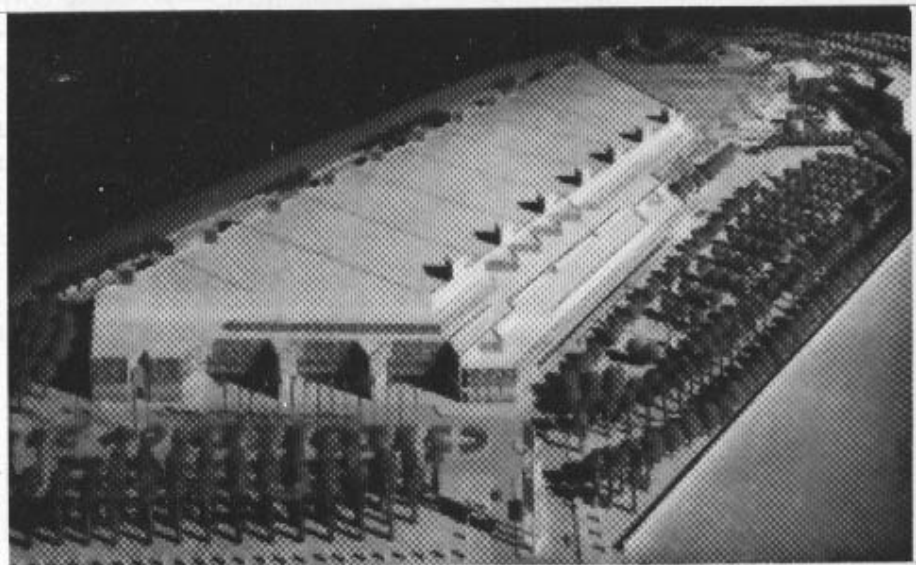
Circulation

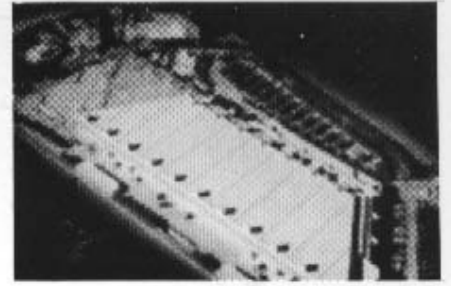
The main circulation artery of the project connects the main entrance to north of the site on Prince Abdullah Bin Abdul Aziz Road, to the road of the proposed public park, passing by entrances to the various functions.

Landscaping

One aim was to connect the future Riyadh Public Park with the project's gardens and to plant thick lines of trees to define public circulation paths, which in turn would provide shading for car parks.

Muhammad Al Sabeq Consulting
Engineers





والاستخدام الامثل لوظيفة العرض، والثاني هو مضاهاة التشكيل الفراغي الداخلي والكتلي الخارجي لارقى مراكز المعارض الدولية في العالم.

وقد روعيت هذه النقاط من خلال:

- استخدام اشكال هندسية قوية وبسيطة ورشيقة التفاصيل مما يعطي المبنى هيئة وشخصية قوية.

- ايجاد ايقاع بصري باستخدام خطوط افقية قوية في تصميم الواجهات. الخط الاول على ارتفاع ثلاثة امتار تتناسب مع مقياس الانسان والثاني على ارتفاع خمسة امتار من الاول. ويحدد دور الميزانين والثالث على ارتفاع خمسة امتار من الثاني لتحديد مستوى السقف والاطار المعدني. قاعدة البناء الخرسانية مكسية بفرانيت مصقول.

- صممت صالات العرض بارتفاع ١٨ متر لاستيعاب طرق وانظمة العرض الحديثة.

- الفراغ الداخلي للصالات يخلو من الاعمدة او العوائق بحيث يسمح باقصى قدر ممكن من المرونة في استخدام الفراغ للعرض.

- وفي حالة تقسيم صالات العرض فسيكون لكل صالة استقلالية تامة من حيث مداخل الجمهور والخدمة والتحكم في البيئة الداخلية.

الجهة الجنوبية مع طريق المتنزه العام لمدينة الرياض. هذا الشريان يمر على جميع مداخل المباني للجمهور التي معظمها من الجهة الغربية. ومن الجهة الشرقية كان التركيز على طريق خدمة مباني المشروع الخاص بسيارات الخدمة.

تنسيق الموقع

الهدف هو ربط متنزه الرياض العام مع حدائق المشروع. مع التأكيد على زرع شوارع المشروع باشجار كثيفة للتأكيد على مسارات الحركة للجمهور ولحماية السيارات ومواقفها في الظل. اما عن اسلوب تنسيق الموقع فسيكون من نوعية تنسيق موقع حي السفارات بمدينة الرياض.

مواقف السيارات

امكن استيعاب جميع مواقف السيارات المطلوبة باسلوب لا يضر بالفكرة المعمارية للمشروع حيث عولجت المواقف الارضية بتنسيق غني بالاشجار وكذلك تم توفير مواقف مظلة تحت العرض الخارجي المكشوف.

تصميم صالات العرض

اعتمد تصميم صالات العرض على مبادئ اساسيين: الاول هو تحقيق مبدأ المرونة

يتميز التصميم بسهولة الحركة الخارجية وبساطة النظام الانشائي ومرونة تقسيم القاعات. ويؤخذ عليه ضعف التشكيل الخارجي للمنشأة وكثرة المداخل الخارجية للقاعات، ووجود منطقة التوسع المستقبلي بين صالات العرض ومنطقة العرض الخارجي. بالإضافة الى تحقيق الاهداف الوظيفية للمشروع فان التصميم يهدف الى انتاج عمارة معاصرة مع مراعاة المحيط البيئي والثقافة المحلية التقليدية.

الفكرة المعمارية للمشروع

تنبعث الفكرة التصميمية للموقع من مبادئ اساسيين:

- الاستفادة من امكانيات الموقع باقصى قدر ممكن.

- علاقة الموقع بالمحيط الحضري لمتنزه الرياض العام المقترح اقامته بجوار الموقع.

توزيع وظائف المشروع في الموقع:

- تقليل الحفر والردم عند تسوية الموقع لتوقيع مباني المركز.

- الاستفادة من ميول الموقع لتحقيق مواقف انتظار السيارات تحت مظلة العرض الخارجي.

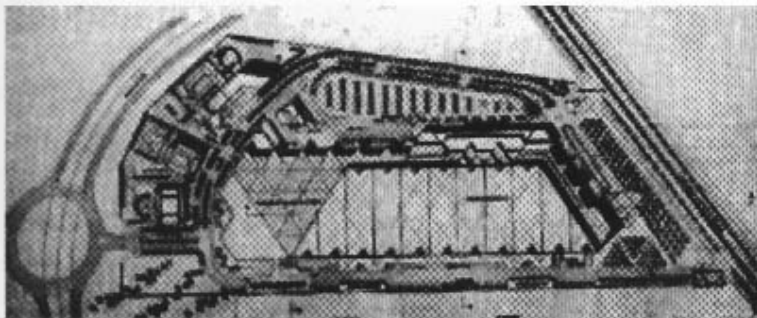
- امتداد المبنى على المحور الطولي للموقع للاستفادة المتوازنة من طريق الامير عبدالله بن عبد العزيز الواقع في شمال الموقع والنظير المقترح لمتنزه مدينة الرياض العام في جنوب الموقع.

- اختيار موقع الفندق من جهة المتنزه العام للمدينة لتحقيق اعلى عائد استثماري من دخل الفندق.

- يقع المسجد في موقع متوسط بالنسبة لمباني المشروع.

الحركة

يربط شريان الحركة الرئيسي المار في الموقع بين المدخل من الجهة الشمالية من طريق الامير عبدالله بن عبد العزيز ومن



**RYADH INTERNATIONAL
TRADE FAIR CENTER**

مسابقة مركز معارض الرياض
الدولي

Third prize winner (1)

المشروع الفائز بالجائزة الثالثة (١)

The designer has chosen to divide the functional components of this project into two parts, located on either side of the main circulation spine as follows:

- Exhibition halls, restaurants cafes and administrative offices, portrayed in a hi-tech image.

The exhibition halls have been structurally designed to allow for optimum use of space by eliminating column and other structural obstacles.

- Other functions such as Mosque. VIP wing and conference halls, portrayed in a traditional image.

Circulation

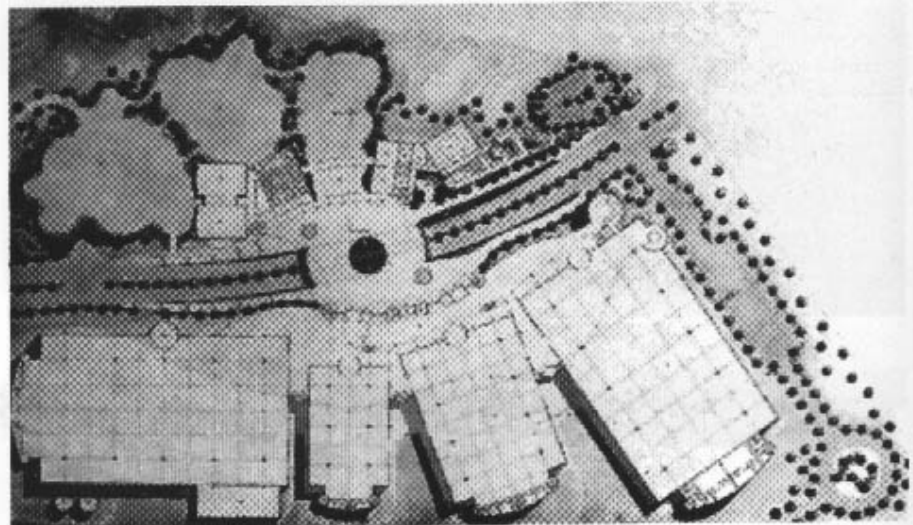
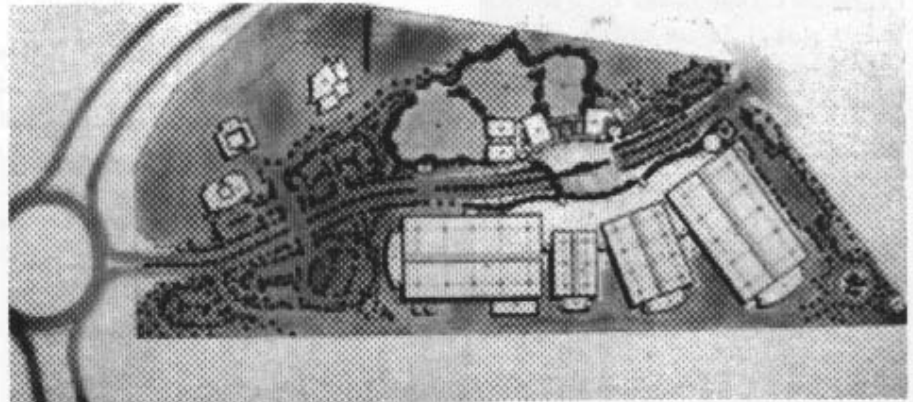
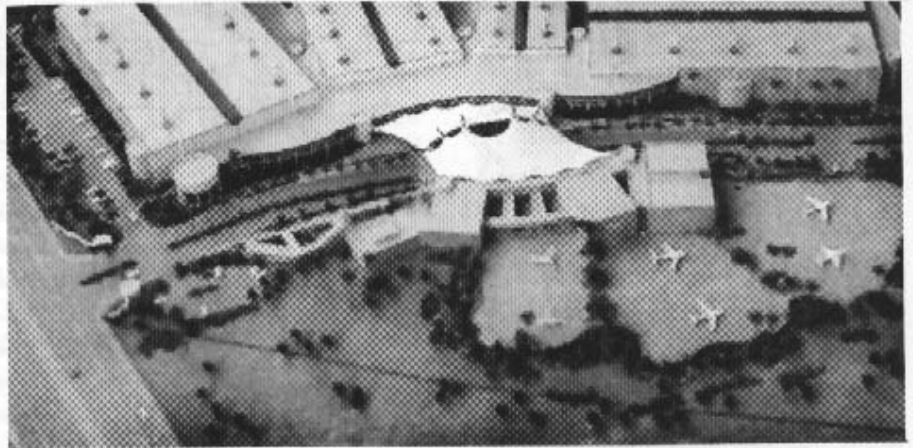
The project is accessed from two main gates; one to the north from Prince Abdullah Bin Abdull Aziz Road, and the other the south adjacent to the Riyadh Public Park site.

The two gates connected by the main circulation spine which follows the topographic contours of the site. The main entrance to the buildings is through an entrance court which lies above the spine, and is topped by a tent structure. Car and coach parking is provided at the lower end of the main entrance court with car access to visitors reaching the main entrance drop-off point. Pedestrians use escalators and elevators to go up from the entrance drop-off point to the entrance court above.

Landscaping

The designer has adopted the concept of desert landscaping which is the natural landscape in the City of Riyadh.

Dar AL Dirasat Al Umraniah
Concept and Planning



RYADH INTERNATIONAL
TRADE FAIR CENTER

مسابقة مركز معارض الرياض
الدولي

Third prize winner (2)

المشروع الفائز بالجائزة الثالثة (٢)

Concept and Planning

A tensile structure has been adopted for the main entrance of this project, due to its dramatic visual impact and its flowing forms of varying heights against the skyline.

This structure is constructed with the use of translucent materials to allow a filtered penetration of light. The upright facades of the tent are of panoramic glass sections.

The main entrance court lies in a convenient place between the upper outdoor display area and the indoor exhibition space.

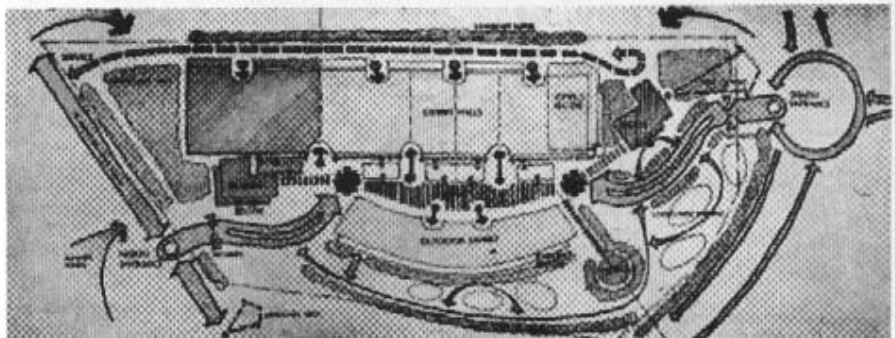
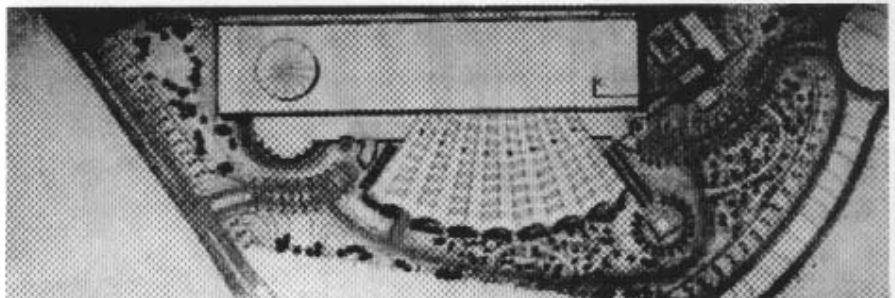
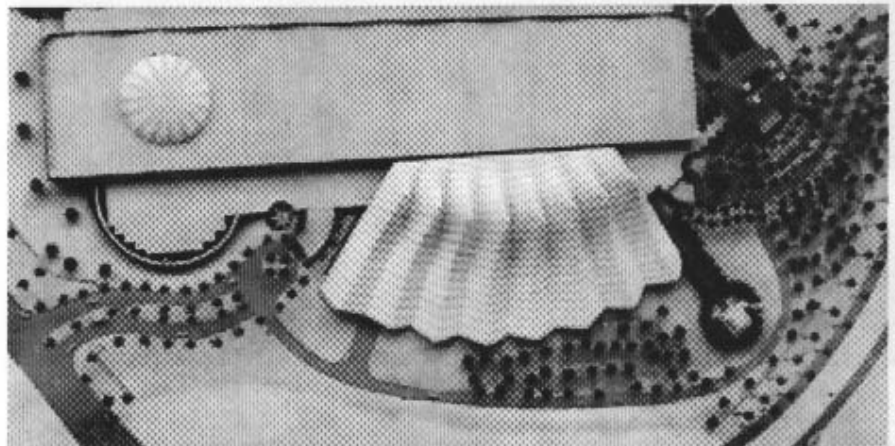
Floor patterns in a contemporary design of varying colours and textures help define certain key areas.

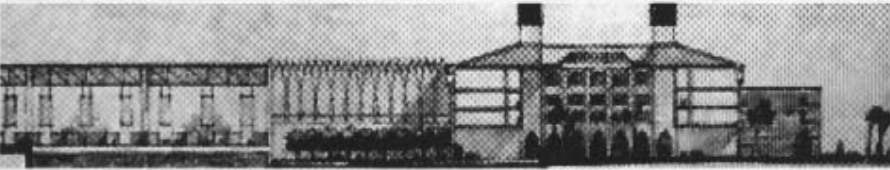
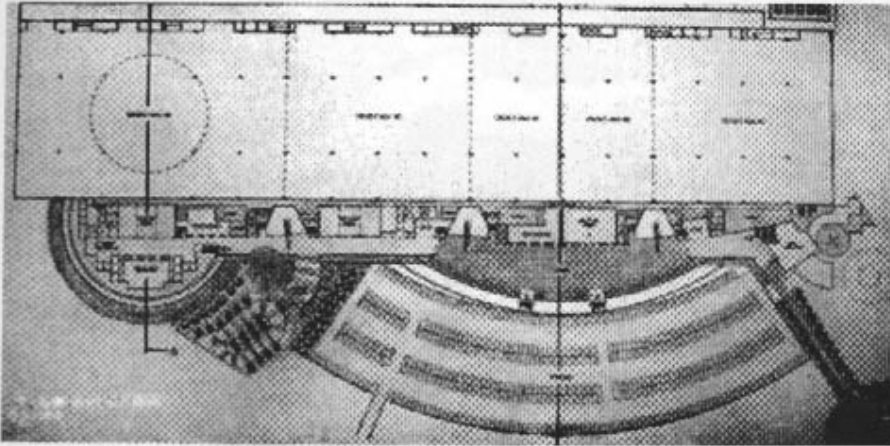
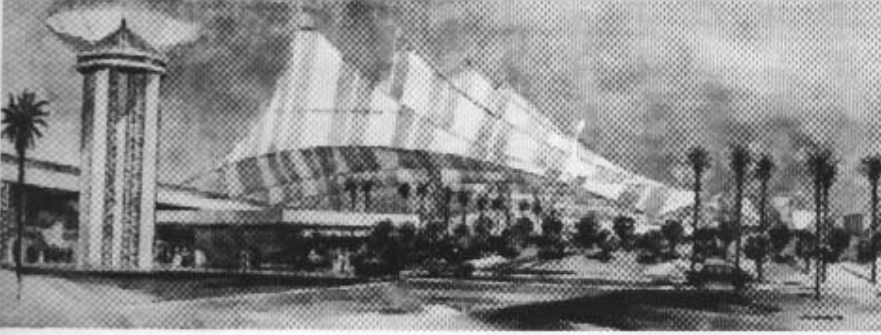
(27m x 27m) in area, pre-equipped with service provisions such as electric, mechanical and telecommunication networks.

**Dar AL Ryadh
Engineering Consultants**

Design Considerations

- Achieving an ideal functional relationship between the project's components and the circulation sequence, based on a study of recent international examples.
- The separation of pedestrian movement from that of cars through the provision of:
- Sufficient loading bays to service areas and provisions enabling trucks to enter exhibition halls.
- Easy visual identification of public entrances and simplicity in the design of circulation lines to facilitate easy orientation within the project.
- Allowing for maximum versatility in the use of display areas by adopting large open spaces.
- The shape and scale of internal spaces are of a neutral nature, so as not to overpower the exhibits.
- The exhibition halls structure consists of a system of modular components





اعتمدت الفكرة التصميمية للمشروع على تغطية سقف صالة المدخل الرئيسية للمشروع بواسطة خيمة. وستكون هذه الخيمة هي العلامة البصرية المميزة للمشروع حيث ان شكل الخيمة الحيوي وخطوطها الانسيابية المتغيرة الارتفاع يعطيان تأثير درامي قوي مع خط السماء. وبالتالي يمكن رؤيتها من بعد. كما ان الفراغ الداخلي المسقوف بالخيمة يتسم ايضا بالحيوية والتأثير الدرامي والتشكيل البصري المتميز. كذلك فان المواد المستخدمة لانشاء الخيمة مصممة ومختارة بحيث تسمح بدخول الضوء الطبيعي بشكل مريح للمستخدمين. والمستويات الرأسية المحددة لهذا الفراغ الداخلي عبارة عن بانوراما زجاجية تسمح برؤية الدقائق والنوافير المائية والتنسيق الخارجي للموقع المحيط. ويلاحظ ان صالة المدخل الرئيسية تقع في منسوب متوسط بين ساحة العرض الخارجي الاعلى وصلات المعارض الداخلية التي توجد اسفل صالة المدخل وبالتالي يمكن الوصول منها بسهولة الى العرض الخارجي او الداخلي. اعتمدت الفكرة التصميمية ايضا على التصميم المعاصر لتتسق التليطات التقليدية المستخدمة في بعض مناطق المشروع ونقل اماكن هامة بالنسبة لحركة الجمهور، وذلك باستخدام الالوان والملبس والاشكال الجذابة.

الاعتبارات التصميمية

- تحقيق افضل علاقات وظيفية بين عناصر المشروع في علاقة مع تسلسل انسياب الحركة من واقع دراسة تحليلية لعدد من مراكز المعارض الدولية المصممة حديثا.
- فصل حركة المشاة عن السيارات وكذلك حركة الجمهور عن الخدمة وذلك بتوفير ارضية تحميل وتنزيل كافية مع امكانية دخول الشاحنات داخل صالات المعارض ومراعاة التخديم على صالات الاجتماعات والمطاعم. بالنسبة لحركة الجمهور لقد تم مراعاة التميز البصري لبوابات المداخل

- صممت صالات المعارض باعتماد وحدة تصميمية متكررة متكاملة الخدمات معلقة من بلاطة السقف الانشائية بمساحة ٢٧ مترا مربعا تغطي سقف صالات المعارض ويتوفر فيها قوى كهربائية ذات جهد عالي ومنخفض، مياه، شبكة اتصالات هاتفية وفي بعض الحالات هواء مضغوط وغاز طبيعي.

دار الرياض للاستشارات الهندسية

العامة للجمهور والبساطة والوضوح في تصميم خطوط الحركة لتسهيل التوجيه والحركة في المشروع.
- تحقيق اقصى قدر من المرونة في استعمال صالات المعارض وذلك بتصميمها كفراغ واحد ضخم يمكن تقسيمه الى عدة اقسام حسب الحاجة.
- روعي في تصميم صالات المعارض بابعادها المعمارية والانشائية ان لا تكون منافسة للمعروضات اي ان تسهم في إبراز المعروضات.

**RYADH INTERNATIONAL
TRADE FAIR CENTER**

مسابقة مركز معارض الرياض
الدولي

A STUDENT PROJECT

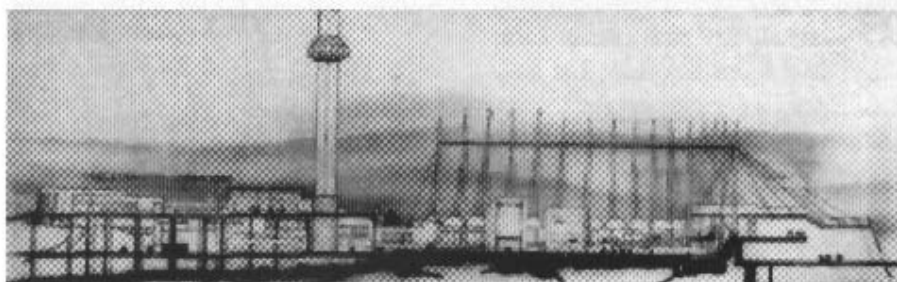
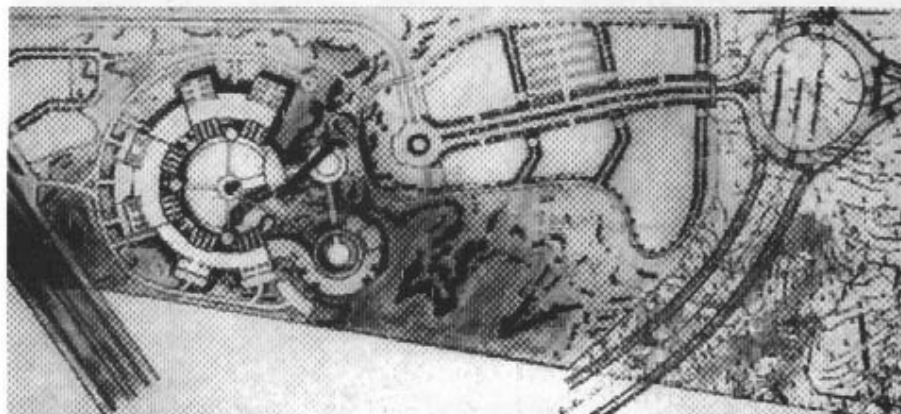
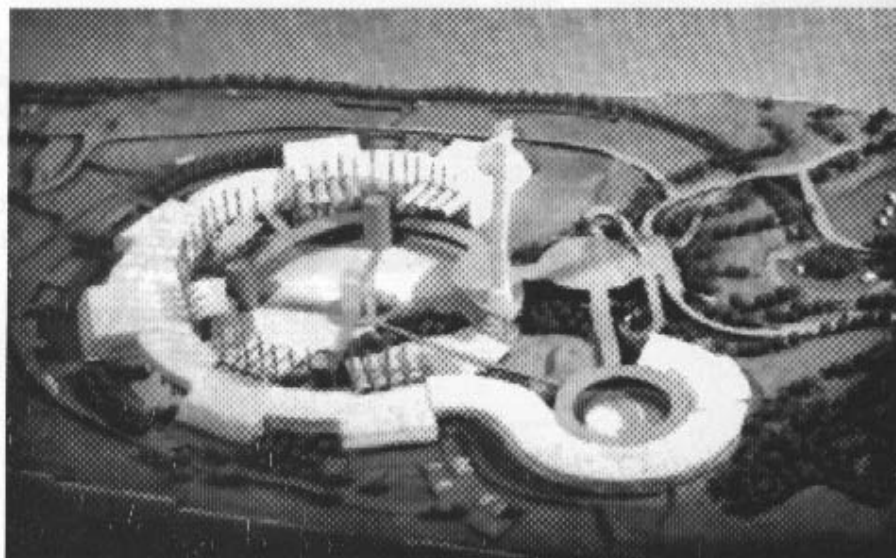
مشروع تخرج

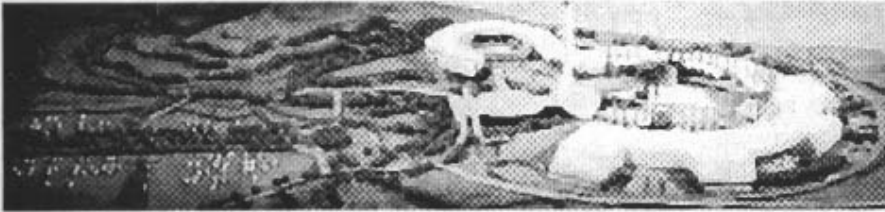
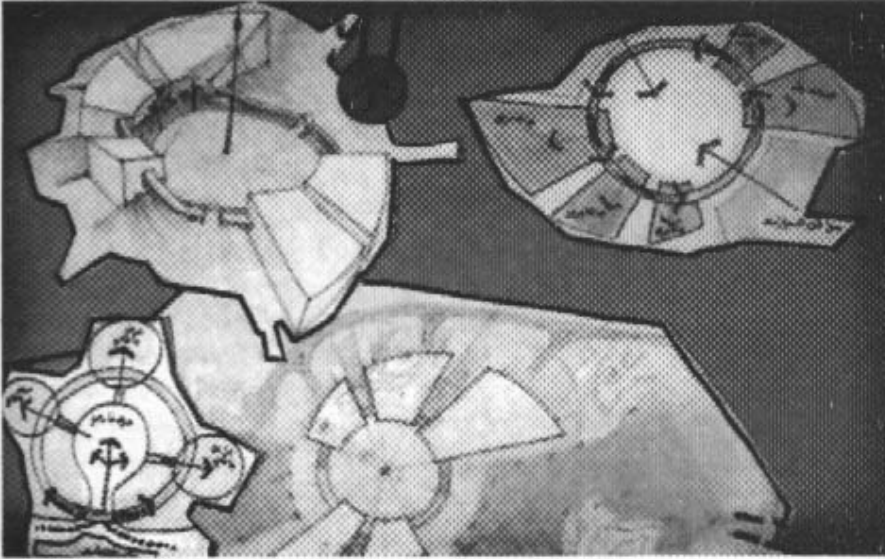
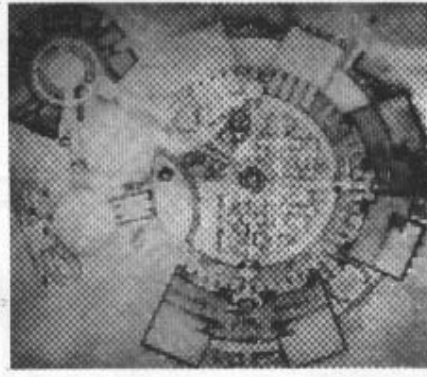
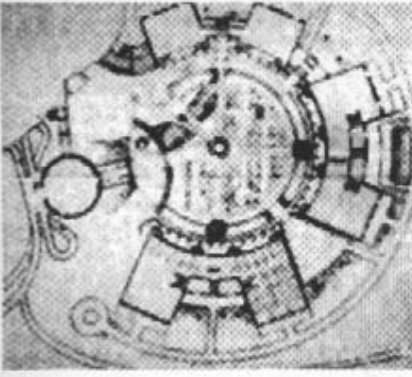
This is a graduating project for Abdullah Al Fuhaid, who recently graduated from King Saud University. We review it here to provide contrast with the projects that have been selected in the architectural design contest for Riyadh Exhibition Halls, reviewed elsewhere in the world, this project is designed to take maximum advantage of the particular site in which the project is to be built. The project composed of interior exhibit space, exterior exhibit space, conference facilities, and administration. Total built area is nearly 50,000 m² while the site is about 240,000 m².

The architectural forms of the project are derived from the need to utilize the site. As a result, the building took the form of a semi-circle with the central open space devoted to exterior exhibition, and a circular extension containing the conference facilities. The ceiling of the building has the form of tents attached with cable to tall thin pillars that may symbolize the swords in traditional *arda* dance.

The buildings occupy the highest part of the site while the lower part of the site is taken up by parking. Visitors enter through a large gate, from the side that look on the park which adjoins the site. From the parking, visitors are taken by small vehicles to exhibition and conference areas. Service vehicles and employees enter the site through a back entrance. The site is landscaped with trees, green areas and fountains.

Architect Abdullah AL Fuhaid,
College of Architecture & Planning,
King Saud University





خدمة خلفي. ويستعمل ايضا كمدخل للموظفين. ولقد تم تنسيق ساحات المشروع والموقع بعناصر مائية ونباتية واشجار النخيل لتلطيف الجو وتجميل المكان.

المهندس عبدالله محمد الفهيد - جامعة الملك سعود - كلية العمارة والتخطيط

بالاضافة الى الفائزين الثلاث في مسابقة معارض الرياض، جاء مشروع تخرج المهندس عبدالله محمد الفهيد من جامعة الملك سعود حول نفس موضوع المسابقة، بحيث طرح فيه التكوين المعماري المميز للمشروع مع المراعاة لموقعه وطبيعته بأسلوب يتناسب مع طبيعة الموقع الامر الذي افتقدته معظم المشروعات المشاركة في المسابقة، وفيما يلي شرح للمشروع.

يحتوي المشروع على صالات للعرض الداخلي وساحات للعرض الخارجي المكشوف، كما يحتوي على مركز للقاءات التجارية والادارية ومختلف الخدمات العامة والترفيهية للمركز. وتبلغ تقريبا المساحة المبنية للمشروع حوالي ٥٠,٠٠٠ م^٢ ومساحة الموقع حوالي ٢٤٠,٠٠٠ م^٢.

تعتمد فكرة المشروع على مراعاة طبيعة الموقع والتعديل البسيط فيها حسب الحاجة. فكان الناتج الشكل الدائري الذي تتوسطه الساحة المركزية المخصصة للجمهور وللعرض الخارجي. وتحتوي الكتلة الدائرية صالات العرض الداخلي ويبتد هذا الشكل بحيث يكون دائرة اصغر تحتوي على مركز اللقاءات التجارية.

هذا التكوين يحتل اعلى منسوب في الموقع. ثم تجد باقي الخدمات ومواقف السيارات في المستوى الاقل ارتفاعا. كما تم تصميم اسقف صالات العرض بحيث تكون معلقة بحبال معدنية مثبتة من الطرف الاخر في اعمدة مرتفعة بشكل رمزي يذكر بمنظر السيوف في رقصة العرضة وذلك لتأكيد الجو الاحتفالي المصاحب للاحداث في مركز المعارض.

يدخل الجمهور للمشروع من جهة المنتزه العام من خلال دوار كبير فسيح لتفادي الازدحام عند المدخل، ثم يتجه الزوار الى مواقف السيارات عبر الطريق الرئيسي داخل الموقع. ويستقل الزوار من المواقف عربات صغيرة مكشوفة للانتقال الى صالات العرض ومركز اللقاءات. ويتم تخديم صالات العرض عن طريق مدخل وطريق

DEPARTMENT OF ECOLOGY

مبنى مركزي لعلم البيئة

A new office for a bureaucratic organization deeply involved in environmental issues should undergo a high degree of scrutiny: How well does the proposed parti use the site? Are daylighting and energy consumption issues addressed? How are construction waste and pollutants handled? Does the building inspire its occupants?

Richard Keating of Keating Mann Jernigan Rottet, freely admits that his solution for the building - winner of a state of Washington competition - didn't rely on high technology for solutions to these problems, but on common sense and environmentally-sensitive design practices. The building is sited among a lush stand of spruce trees adjacent to a meadow, left when part of the forest was logged to create farmland.

Keating's design was the only one of five entries that didn't consume most of the meadow with the building's footprint and the nearly 800 parking spaces required by the program. Keating had to deal with "the poetics of the site. I quickly saw that you either chop the trees down and create a sea of parking where the trees were, or you put the cars in the meadow". This would not have been a very inspiring sight. "I said to the client, you've got to come up with a little more money and put up a parking structure, and they agreed. We used the building to isolate traffic, as a barrier between traffic and the land "the result was an L-shaped office building, with a service wing that contains a parking garage, food service, training rooms, and a library. The opposite leg of the building contains three stories of office space split into two zones by an atrium. The atrium floor is filled with rocks, and used by staff as a meeting space.

Where possible the building was constructed of renewable materials, and to meet Washington state regulations, waste construction materials were recycled. For example, trees felled when the site was cleared, were incorporated into retaining walls. All storm water runoff goes through sediment ponds and filtration vaults before it percolates into the site. Using daylighting to reduce cooling and lighting loads is expected to save \$92000 in energy costs annually and the building is estimated to be 35 percent more efficient than is required by Washington.

State's already stringent energy codes. To remove fumes left over from construction, fresh air was pumped through the building for 30 days before it was occupied.

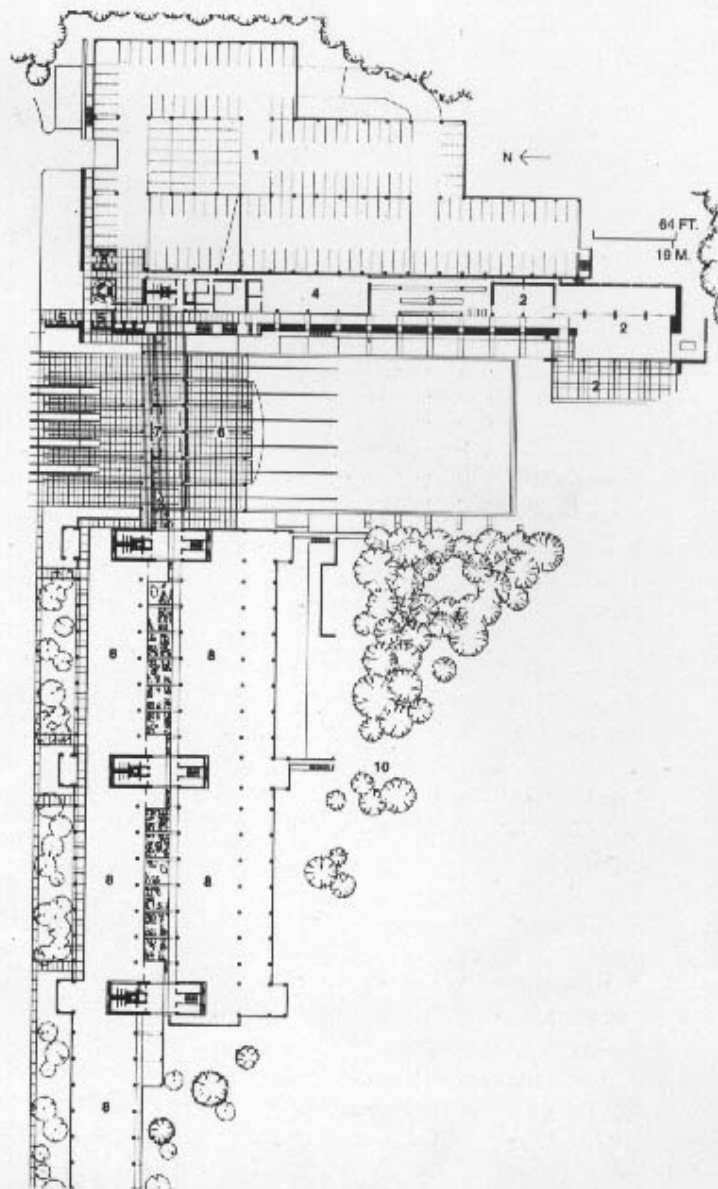
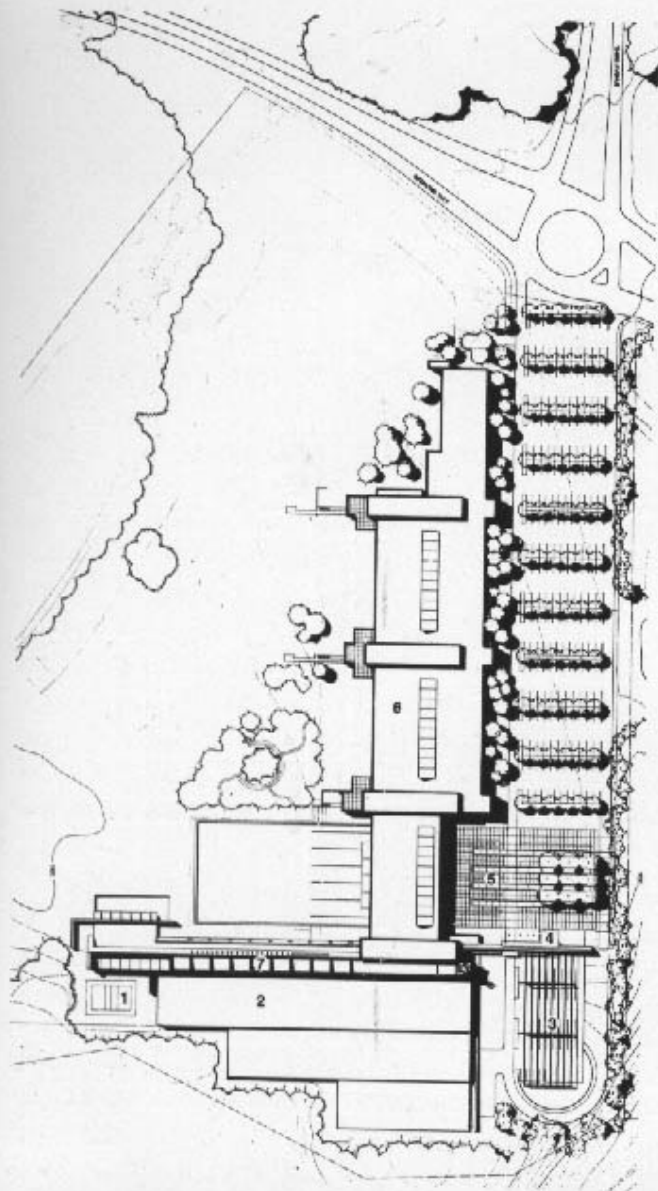
ان تشييد مبنى جديد تابع لمنظمة ادارية تعنى بالمشاكل البيئية، يقتضي ان تكون صفاته خاضعة لدرجة كبيرة من التدقيق: كيف سيتم استعماله من قبل الجهة المعنية؟ وهل الانارة الطبيعية واستهلاك الطاقة مؤمنة؟ كيف عولجت قضايا فضلات البناء والتلوث؟ وهل ينم البناء عن هوية شاغليه؟

وقد اعترف ريتشارد كيتنج من مؤسسة Keating Mann Jernigan Rottet بصراحة ان تصميمه للمبنى - وهو التصميم الفائز في مسابقة مقاطعة واشنطن - لا يعتمد على التكنولوجيا العالية لاجاد حلول لهذه المشكلات، بل على المنطق، وعلى تطبيق نظريات عملية بيئية. ويقع المبنى داخل مجموعة كثيفة من الاشجار المحاذية لمرج اخضر هي كل ما تبقى من غابة اقتطعت اشجارها لبنى مكانها مزرعة.

وقد جاء تصميم كيتنج الوحيد من بين المشتركين الخمسة في المسابقة، الذي لم يقترح فيه قطع اشجار جديدة لتشيد المبنى، ولا تجاوز مساحة ال ٨٠٠ سيارة في الموقف كما كان مطلوب في البرنامج.

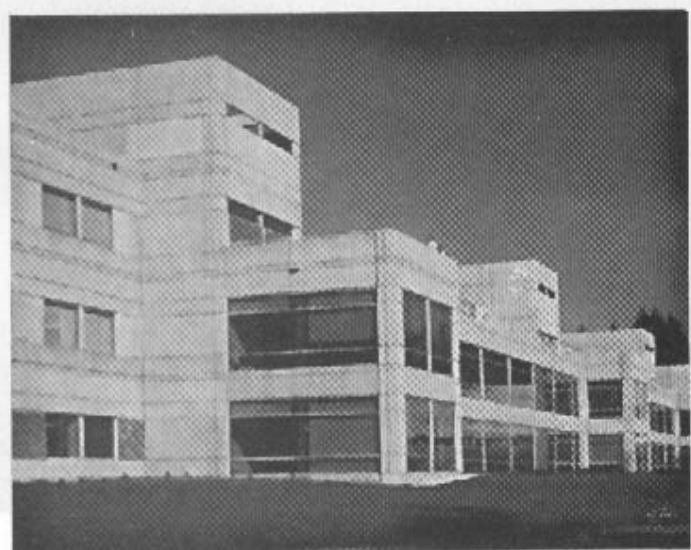
واضطر كيتنج لاحترام "شاعرية الموقع. لاحظت بسرعة ان بالامكان قطع الاشجار ليمتد مكانها موقف السيارات، او ركن السيارات داخل المرح". ولم تكن هذه وجهة نظر جيدة. "فقلت للزبون: يجب تخصيص مبلغ اكبر من المال لتصميم بنية صحيحة للموقف. فوافق. فاستعملنا المبنى لعزل حركة المرور بشكل حاجز بين مرور السيارات والارض. فتكون لنا بالنتيجة مبنى على شكل L مع جناح خدماتي يحتوي على موقف للسيارات، جناح للاكل، غرف للتدريب ومكتبة. اما الجهة المقابلة من المبنى، فتحتوي على ثلاث طبقات ومركز منقسم الى منطقتين في وسطهما ردهة. وقد جرى ملء الطابق الوسطي بالحجارة فاصبح بإمكان اعضاء المركز استعماله كقاعة للاجتماعات.

وقد استعملت للبناء مواد اعيد تحديثها، عندما سمحت الظروف. وبحسب قوانين مقاطعة واشنطن، فإن فضلات البناء قد اعيد تصنيعها. وعلى سبيل المثال، فإن الاشجار المقتطعة لضرورة البناء قد جرى استعمالها داخل الحيطان. كما تجري مياه الامطار الى برك ترسيبية وتتقطر قبل ان تترشح داخل الموقع. وقد استعملت الانارة الطبيعية لتخفيف كلفة التبريد. وينتظر ان توفر هذه ٩٢ دولار من التكاليف المخصصة سنويا للطاقة. ومن المقدر ان يكون المبنى اكثر فعالية بنسبة ٣٥% مما تفترضه قوانين واشنطن المتزمتة حول مبدأ توفير الطاقة. ولازالة الغبار المتكدسة خلال عملية البناء، جرى ضخ هواء نقي داخل المبنى لمدة ٣٠ يوما قبل استعماله.









SIEGE SOCIAL D'UNE BANQUE

المركز الرئيسي لمصرف

Le nouveau siège de la Société Générale Paris - La Defense est exécuté sur un terrain d'une surface de 125 000 m², en plus d'une surface hors-œuvre de 204 000 m², pouvant recevoir 6000 personnes.

Il s'agit de deux tours jumelles de 40 étages qui se développent comme une sculpture, d'un cylindre éclaté et déboîté de 40 m, et la sommets des tours culminant de 167 m et sectionnés par une découpe à 38 degré, accusent leur silhouette remarquable pour en faire un nouveau Landmark dans le Skyline de la défense. La nuit "Un nuage de lumière" flottera sur ces sommets inclinés, élément phare d'une étude de vision nocturne inédite.

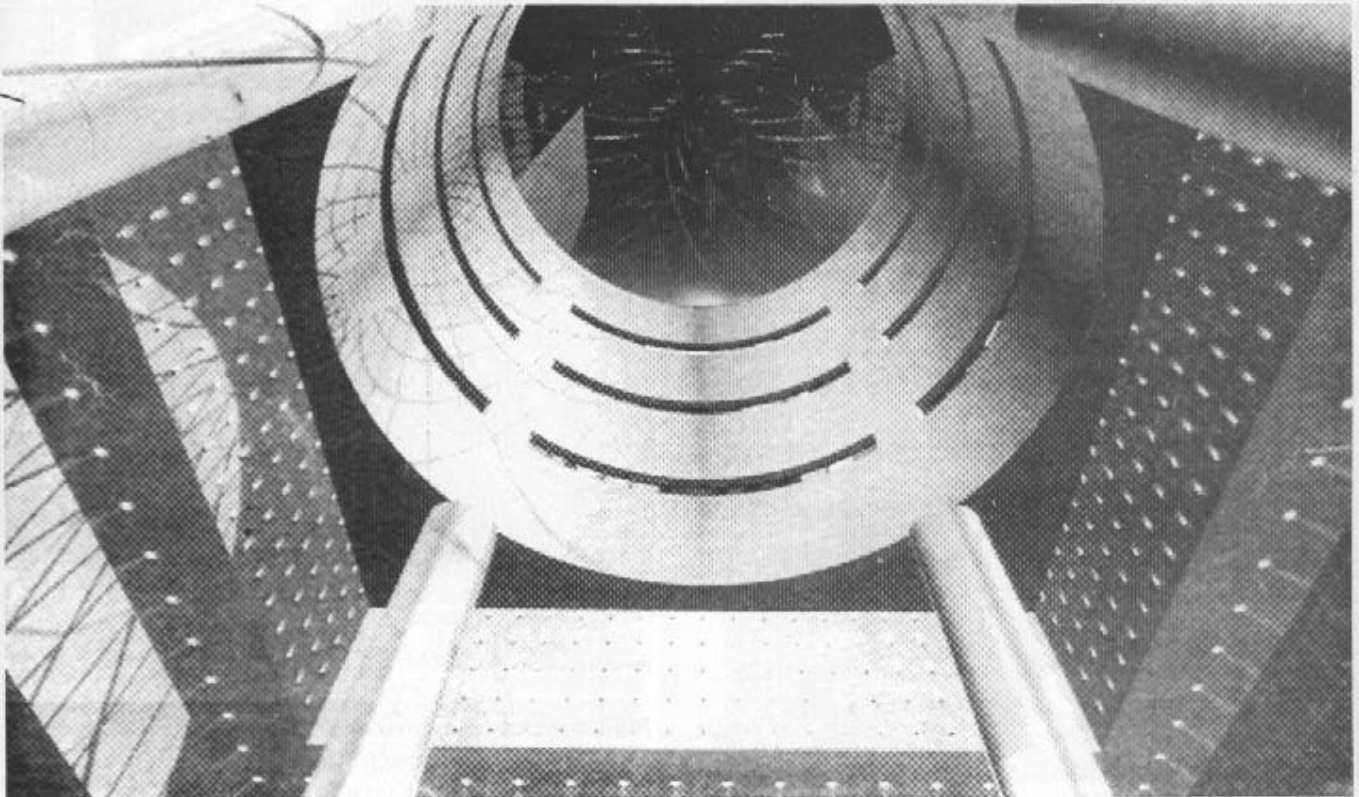
Les façades courbes de verre et de métal s'opposent par leurs trames horizontales affirmées, aux façades droites tournées vers le centre, et le hall composé de deux parois de verre transparent, distantes de 2m50 marque l'ouverture du Nouveau Siège de La Société Générale vers la ville.

L'Agora, coeurs des tours, est couronnée, de 47 m plus haut, par une verrière à structure légère, offrant en transparence la vision des tours qui s'élancent vers le ciel.

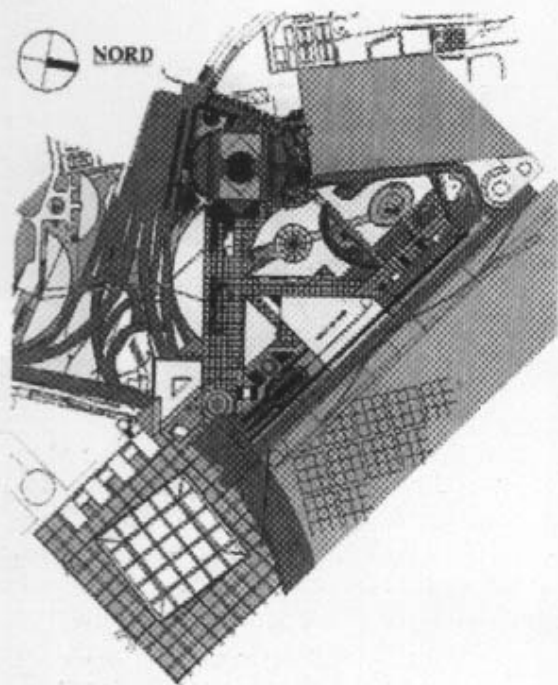
بني المقر الجديد للشركة العامة المصرفية على أرض بلغت مساحتها ١٢٥٠٠٠ متر مربع إضافة إلى امتداد مساحته بلغت ٢٠٤٠٠٠ متر مربع من منطقة لا ديفانيس في باريس، وهو يتسع لـ ٦٠٠٠ شخص.

تألف المشروع من برجين عاليين متقاربين يحتويان على ٤٠ طابقاً بنيت بطريقة تحتية، ويفصل بينهما في الأسفل اسطوانة ظاهرة ومفككة من ٤٠ متراً. بلغ طول البرجين ١٦٧ متراً وهما منقسمان بمقطع مشطوب بزاوية ٣٨ درجة، حيث يظهر من خلالهما ظلالاً رائعة استحدثت علامة مميزة جديدة في أفق منطقة لا ديفانيس في باريس. وقد تمت الإضاءة الليلية على شكل "غيمة من الأنوار" تموجت فوق القمتين المنحيتين حيث جاء عنصر الإنارة نتيجة دراسة للرؤية الليلية لم تنفذ بعد.

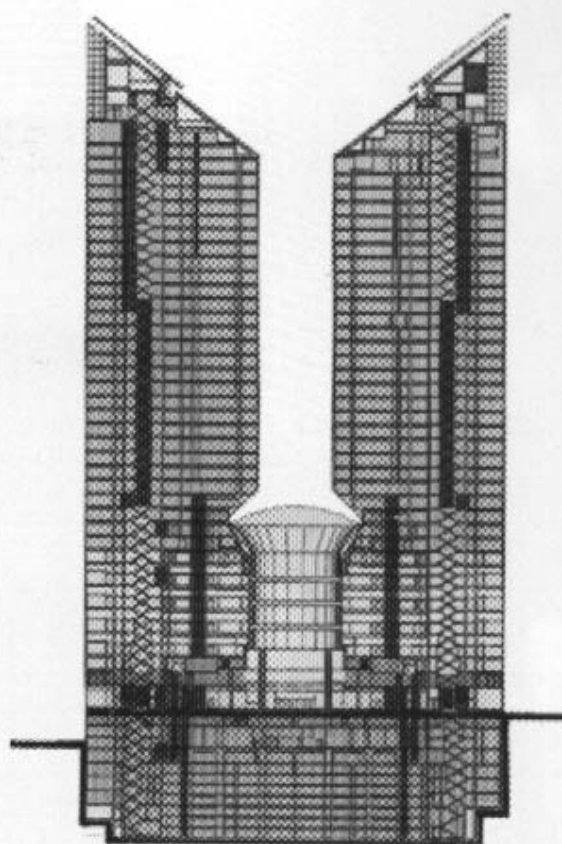
أما الواجهات المعدنية والزجاجية المنحنية، فهي متقابلة بينيتما الأفقية مع الواجهات المستقيمة ومصوبة نحو الوسط، واليهو مؤلف من حاجزين زجاجيين يبعدان عن بعضهما مترين ونصف المتر محدداً بذلك فتحة الفرع الجديد للشركة العامة المصرفية نحو المدينة. أما "الأغورا"، قلب البرجين، فهو متوج ببناء زجاجي خفيف على ارتفاع ٤٧ متراً مظهراً الرؤية الشفافة للبرجين باتجاه السماء.







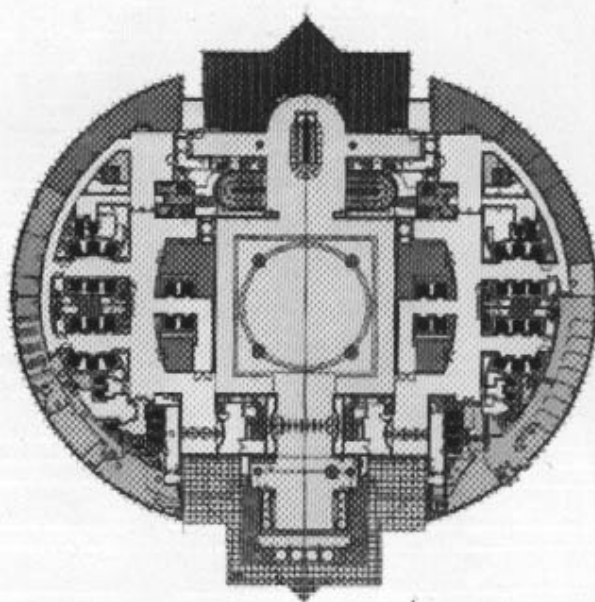
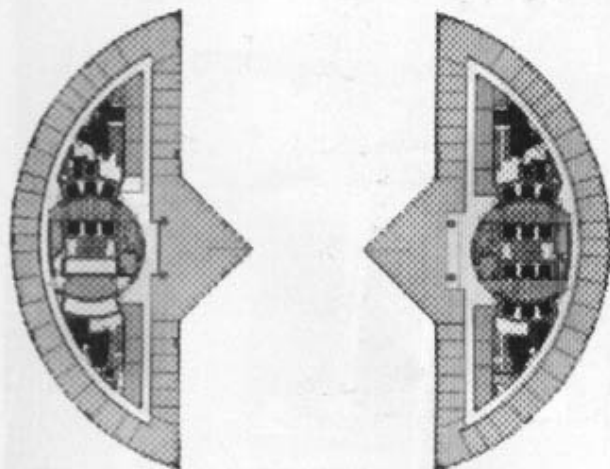
Plan de situation الموقع



مقطع شمالي جنوبي Coupe Nord-Sud

مسطح الاغورا Plan de l'Agora

الطابق المتكرر Plan étage courant



PLANETE DE L'OCEAN

Depuis des millénaires, l'homme cherche à comprendre le monde dans lequel il vit. Au cours du XX siècle, se marque le début d'une grande aventure, l'homme commence à voler au-delà de l'atmosphère pour explorer l'espace.

Une évolution apparaît dans bien des cas comme un phénomène de compensation aux divers maux engendrés par l'acharnement dans l'élimination méthodique de populations entières, l'exploitation militaire des progrès scientifiques (eux-mêmes stimulés par la guerre) d'où l'angoisse nucléaire, l'étendue des moyens humains et matériels donc la vie mécanisée, le matérialisme des comportements, l'insécurité affective et économique, mis en oeuvre, ont abouti à un degré de destruction jamais atteint dans l'histoire de l'humanité.

Comme réaction contre l'égoïsme universel un nouvel ordre mondial s'ébauche dans le sillage du XX siècle: l'ordre de l'existence, de la résistance humaine, de l'écosystème.

D'après cette vision avancée, l'idée du projet "Planète de l'océan" a pris place surtout que la mer représente la préminence de la riche écologie. Elle est réserve de formes et de forces, de métaux et de nourriture, symbole immédiat de l'infini, du perpétium mobile de l'invitation au voyage, symbole de ce que Haroun Tazieff appelle "Le miraculeux univers de la vie".

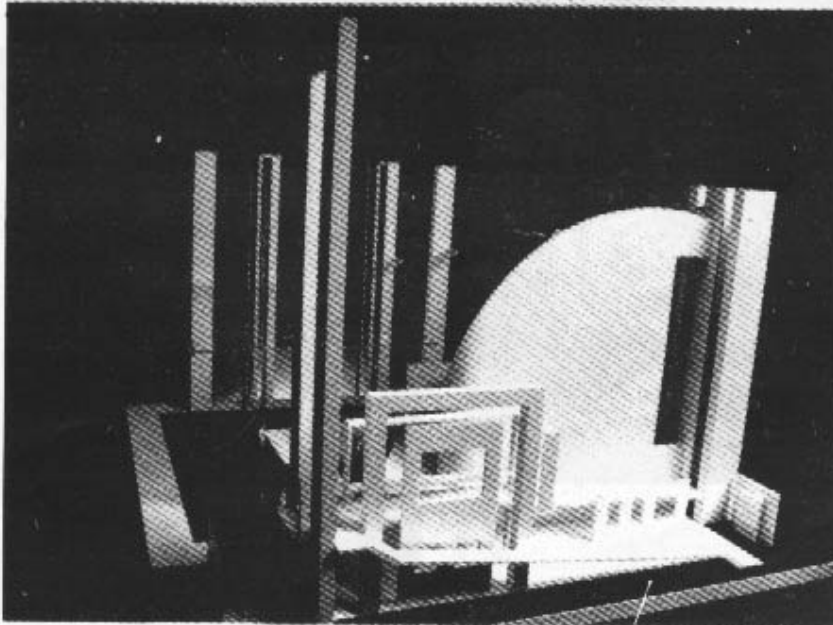
كوكب البحر

منذ آلاف السنوات، يحاول الانسان فهم العالم الذي يعيش فيه. وحمل القرن العشرين معه عصرا جديدا الا وهو تحليل الانسان خارج الفضاء في محاولة لسير اغوار الكون. وبشكل التطور في هذا العصر ظاهرة وكأنها في موازاة التناقص البشري المنظم في بعض البلدان، حيث وظفت الاكتشافات العلمية في خدمة السلاح وصولا الى الموم النووية حيث ساهمت الحروب في تنميتها، اضافة الى سعة استخدام الانسان للألات في حياة ميكانيكية ممكنة ادت الى تعامل مادي فالى خلل معنوي اقتصادي اوصل الى درجة من الانحطاط المعنوي لم يشهد له العالم قبلا.

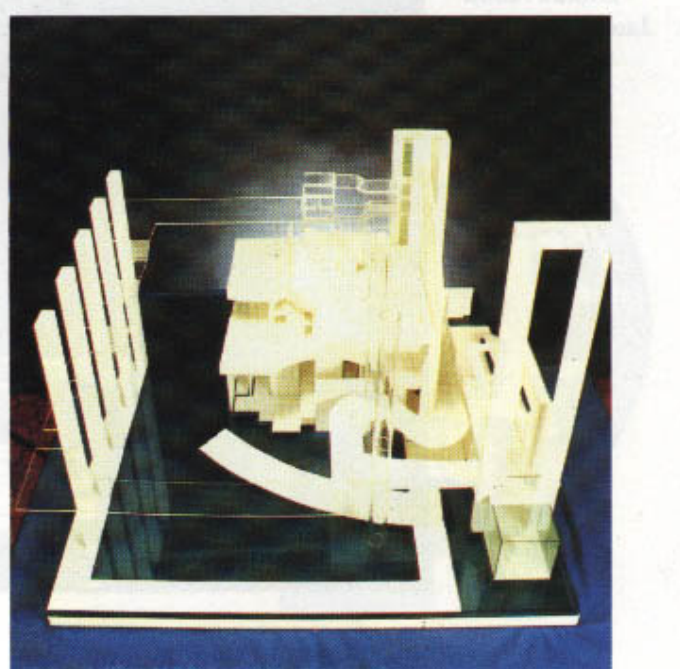
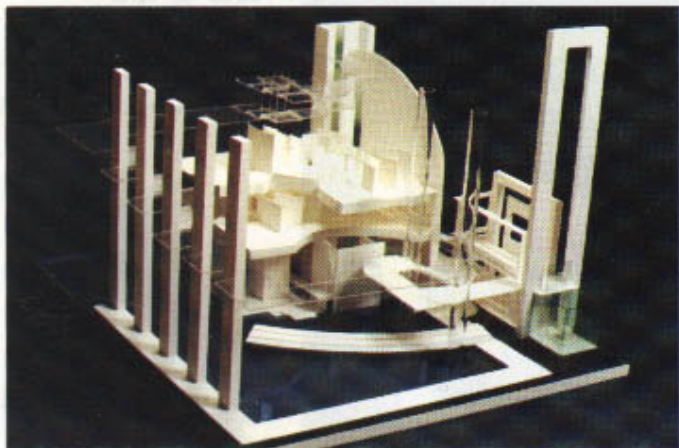
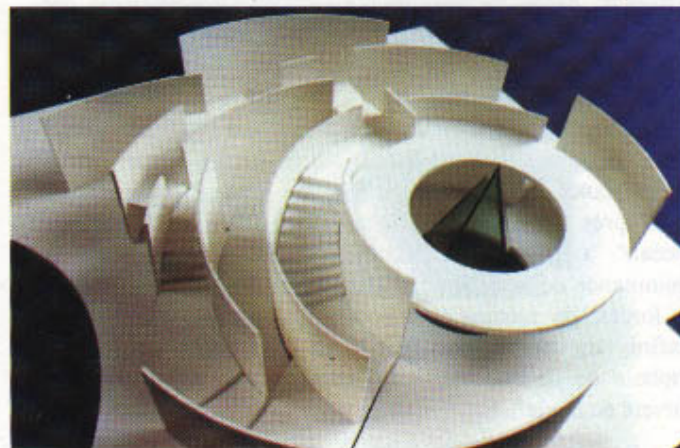
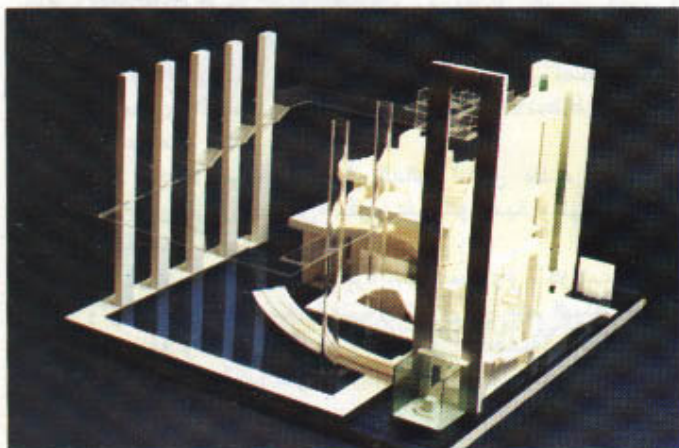
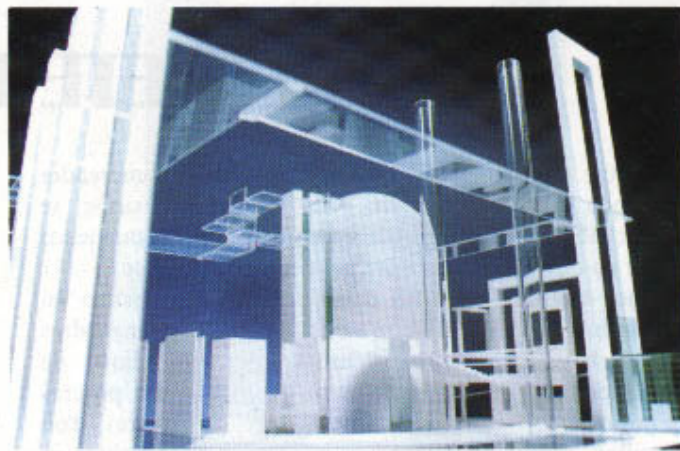
وبحركة ضد الانانية المطلقة في العالم، انطلق نظام عالمي في اثر السائد في القرن العشرين، يقوم على الوجودية وعلى المقاومة المستمرة للانسان في وجه وضعه السائد.

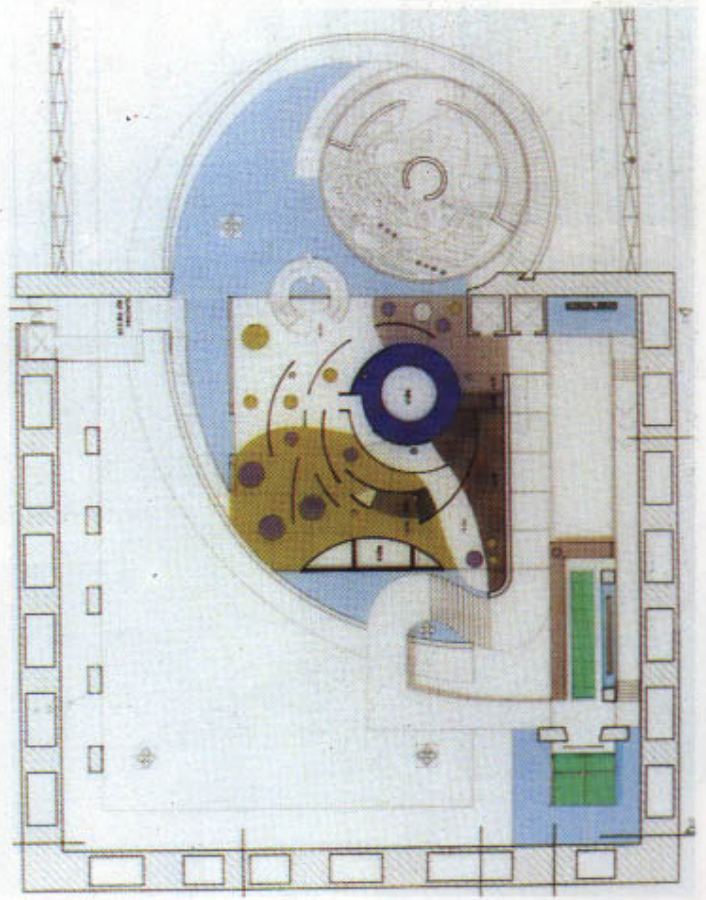
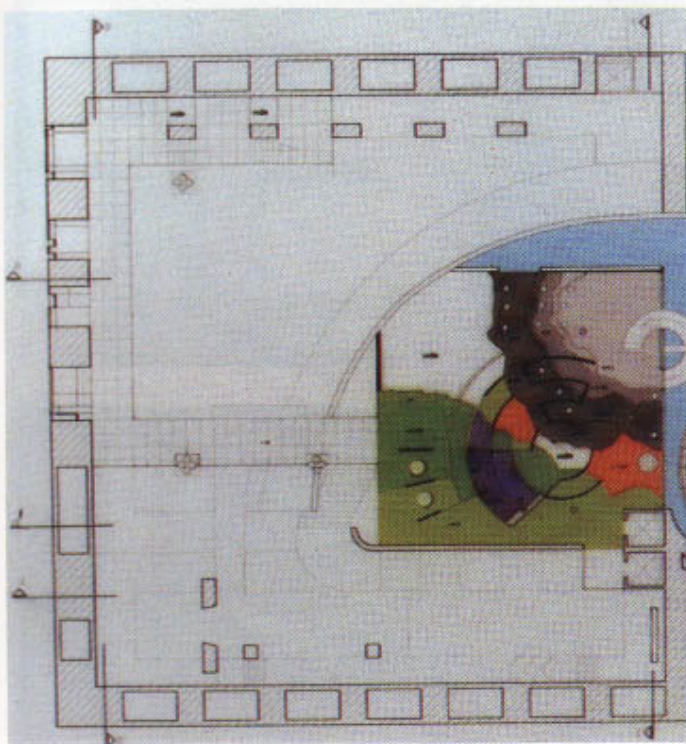
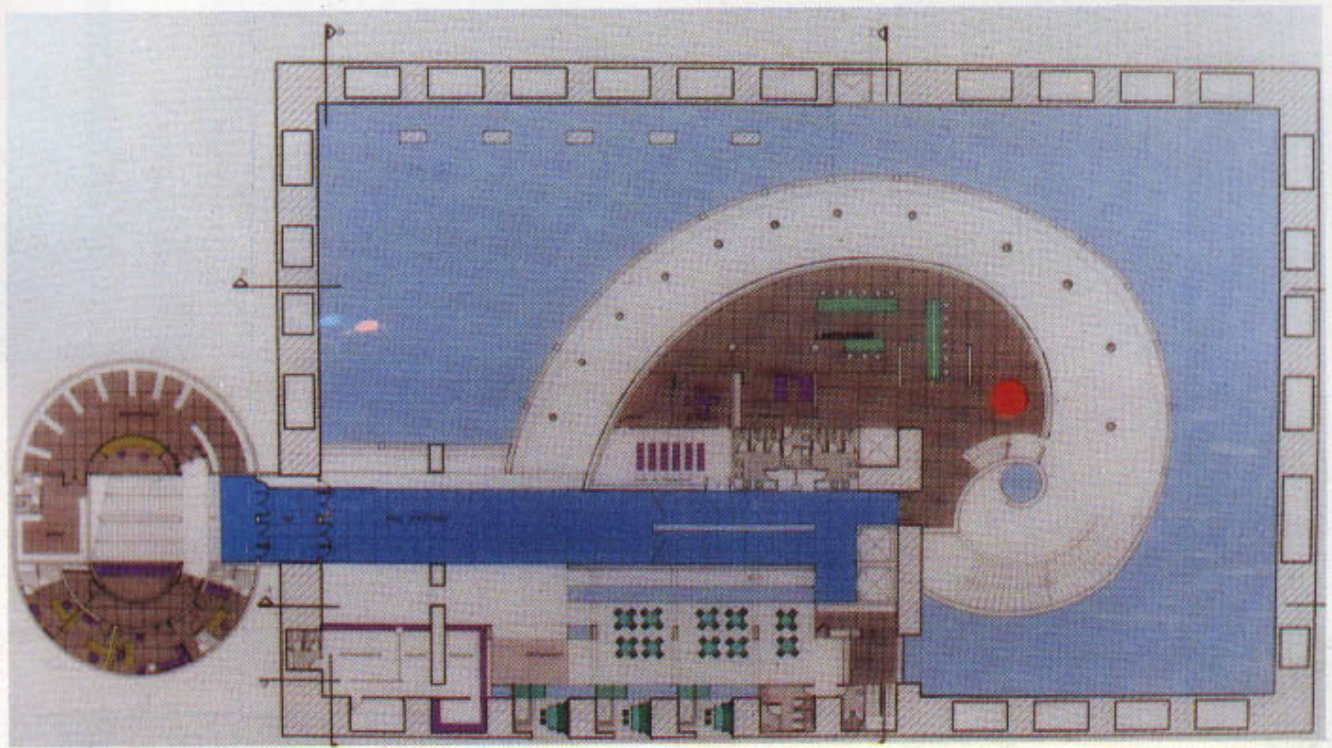
ومن خلال هذا المنظار انت فكرة انشاء مشروع "كوكب البحر" خاصة وان البحر ما زال يحتل الفن والتفوق في عالم البيئة. ففيه الشكل والطاقة والمادة والفداء، رمز مطلق للانهاية، دعوة دائمة للسفر والاكتشاف مؤكدا على ما يقوله تازيف من انه "عالم الحياة الرائع".

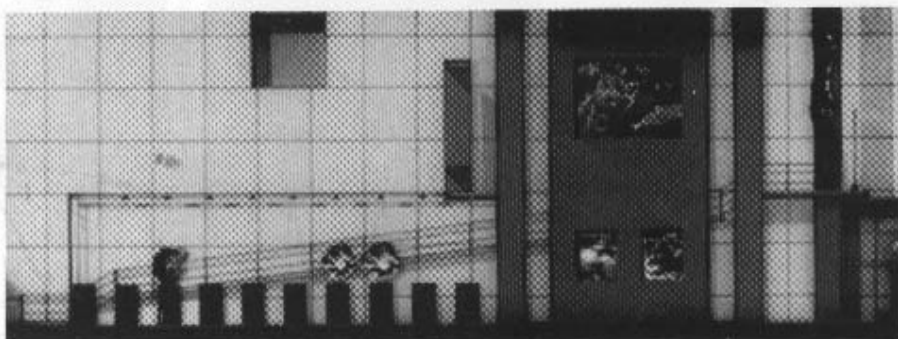
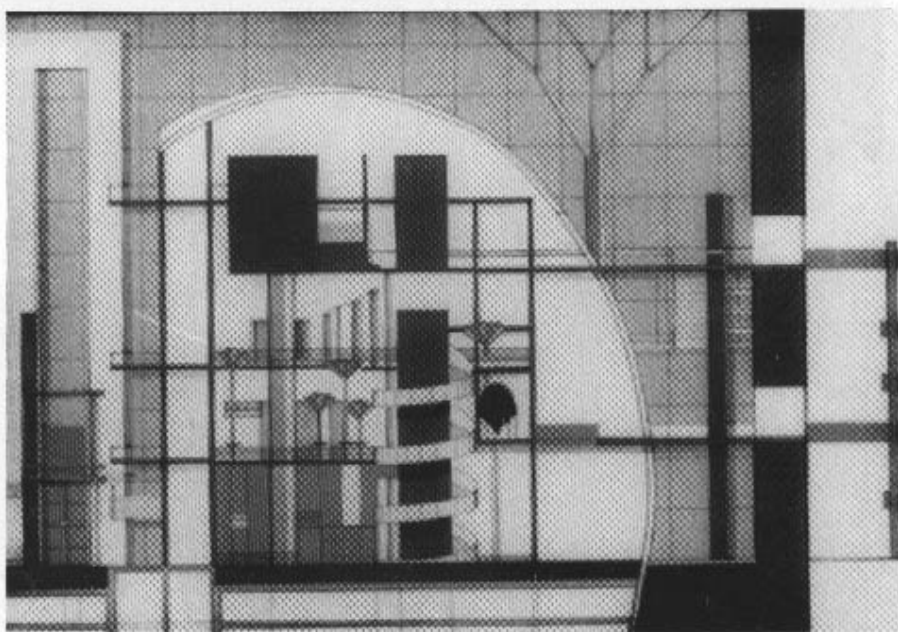
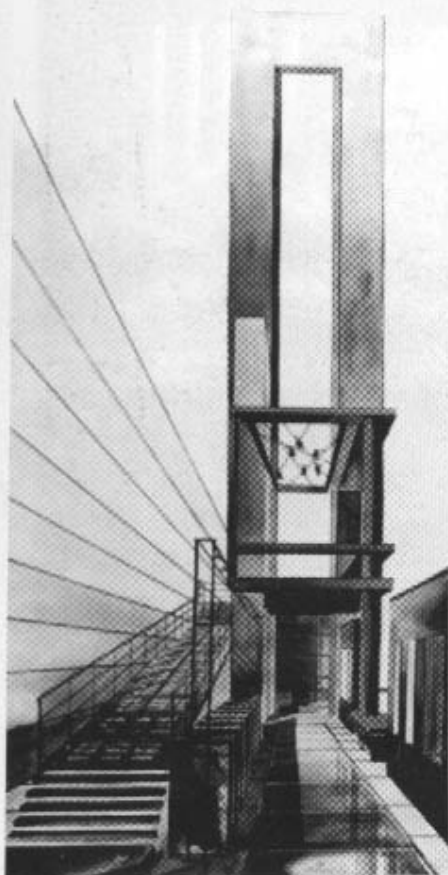
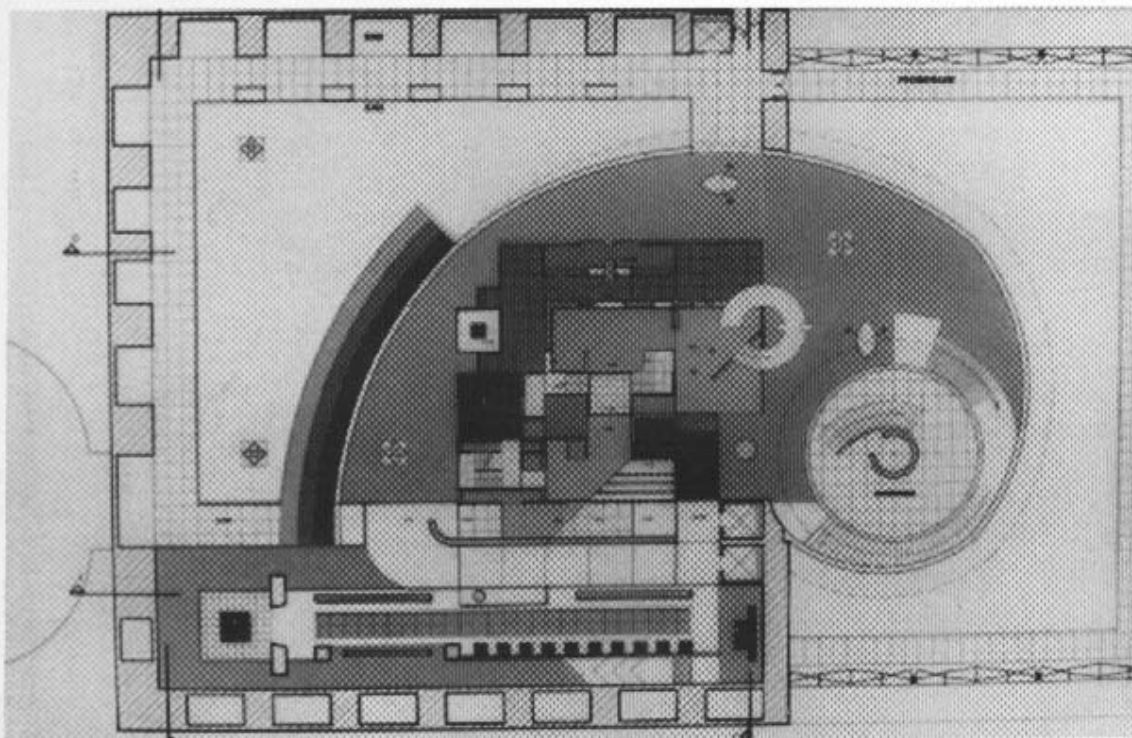
Ghada Abou
Jaoude / USEK

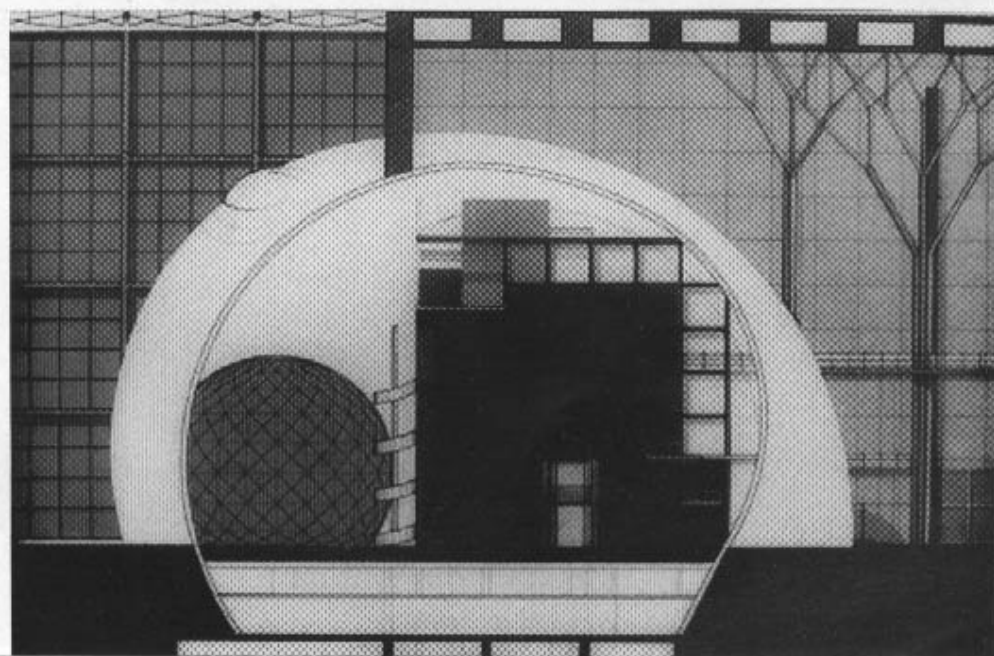
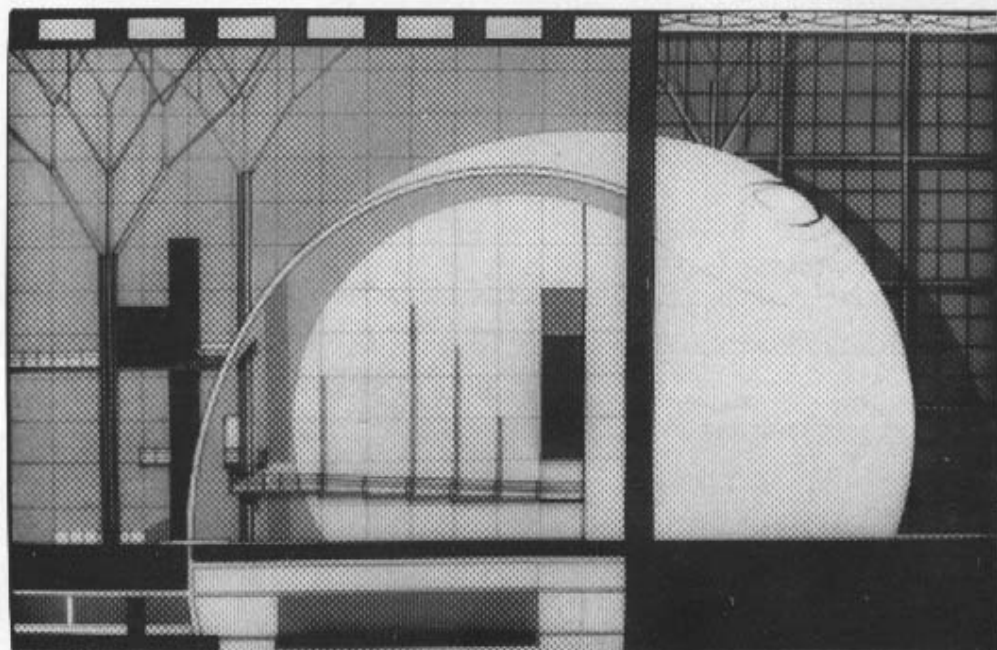
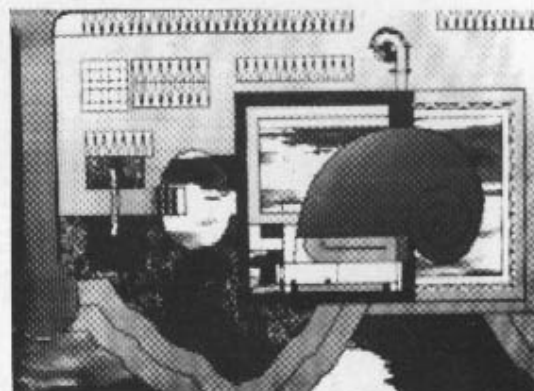
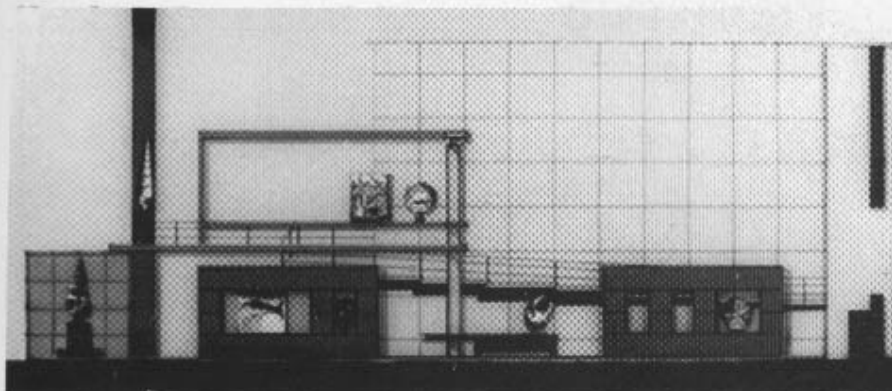


غادة ابو جوده
جامعة الكسليك









HIRAF : LE VIEUX SOUK DE JBEIL : حرف

سوق جبيل القديم

Dans une ville plus que millenaire et sous la domination de la citadelle datant de l'époque des croisades, le vieux souk de Jbeil se repose dans le sommeil, et dans la pénombre de l'oubli des métiers artisanaux.

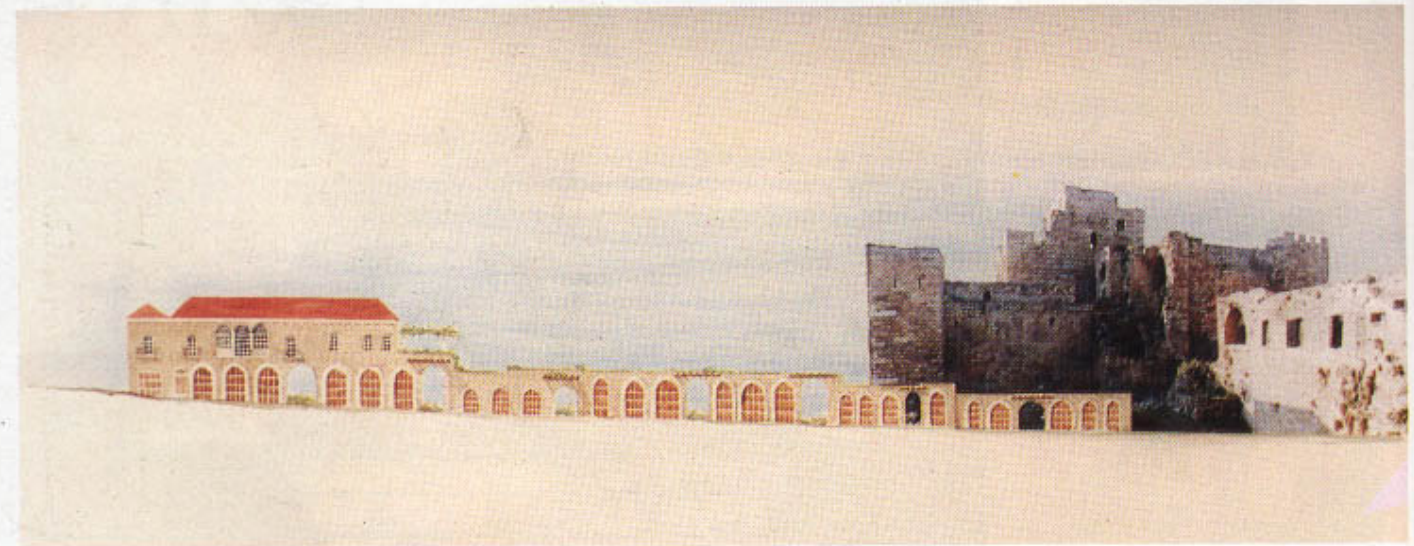
Cette ressemblance évoque dans l'esprit un projet qui joint Artisanat et Histoire.

L'artisanat qui dominera le projet sera le prolongement d'un site archéologique de Jbeil, et donnera une nouvelle impulsion à l'Economie et au Tourisme, protégera et engendra les professions qui risquent de disparaître dans les replis de l'Histoire, l'Histoire de la ville artisanale.

في مدينة جبيل العريقة محاذيا القلعة الصليبية، ومتكأ على آثار حضارات ناهزت العشرين، يقفو السوق القديم الذي يعود الى العصر التركي: انه التاريخ. في امراءات الذاكرة البعيدة صور حرف تلفها اكفان الموت، انه الحنين. وحين يصبح الحنين هاجس التاريخ يولد في مدينة التاريخ سوق الحنين الى الحرف، سوق حرف. انه سوق يحتضن الحرف المهددة بالزوال في اطار تاريخي يجعل منه محجة للسواح الذين يقصدون المنطقة الاثرية فيعطونها دفعا جديدا من النواحي الاقتصادية والسياحية والثقافية، مكملًا بذلك قصة التاريخ التي تحكيها ارض مدينة الحرف.

Naila Bilen / USEK

نايلا بيلان / جامعة الكسليك



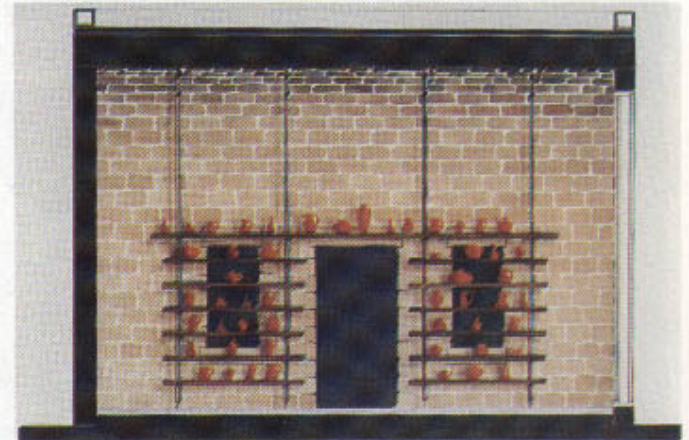


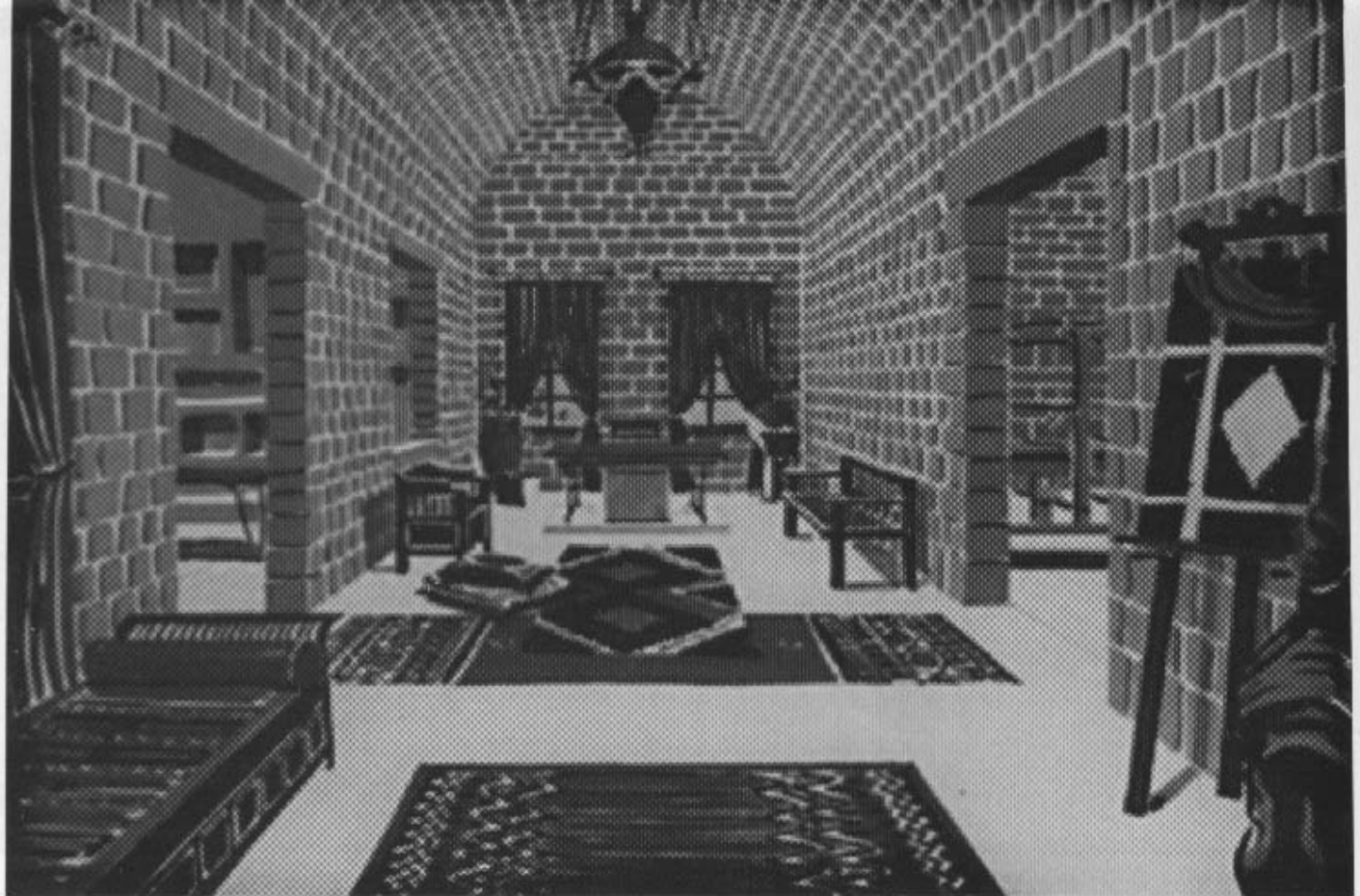
la boutique poterie

3 coupes et une perspective montrant l'exposition de poterie dans la boutique.

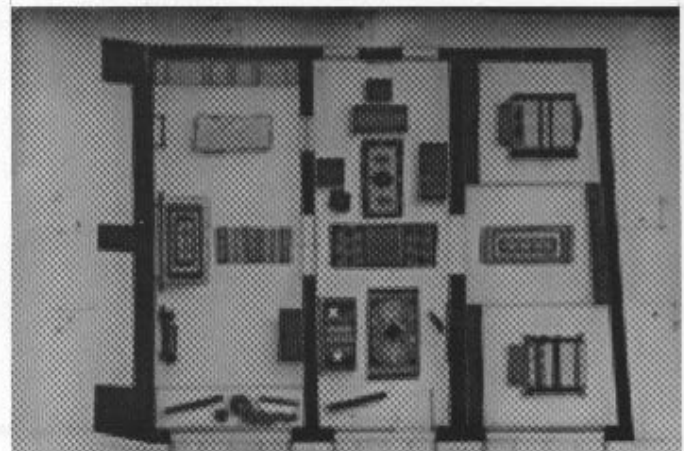
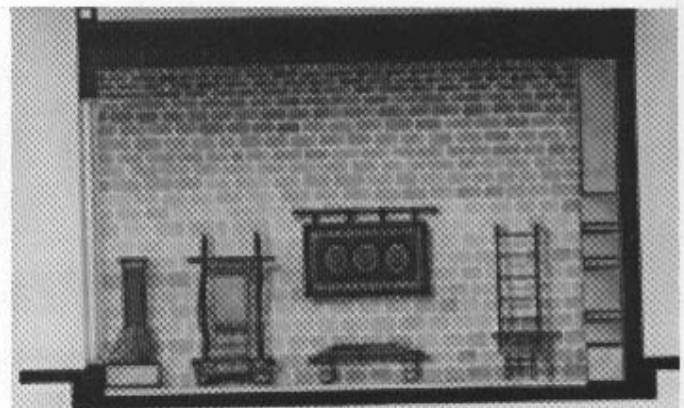
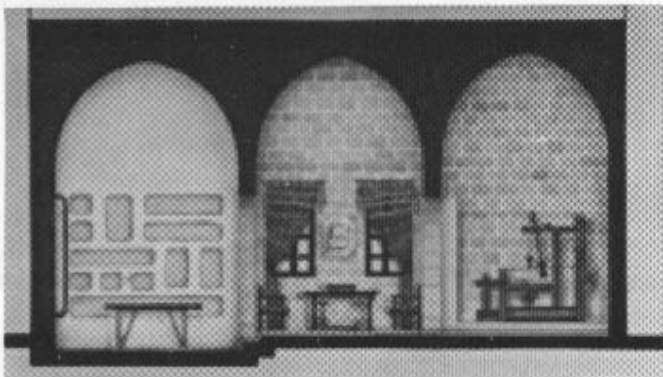
معرض الفخاريات داخل السوق

ثلاثة اشكال تظهر طريقة عرض الفخاريات على الجدران مع منظور داخلي للصالة.



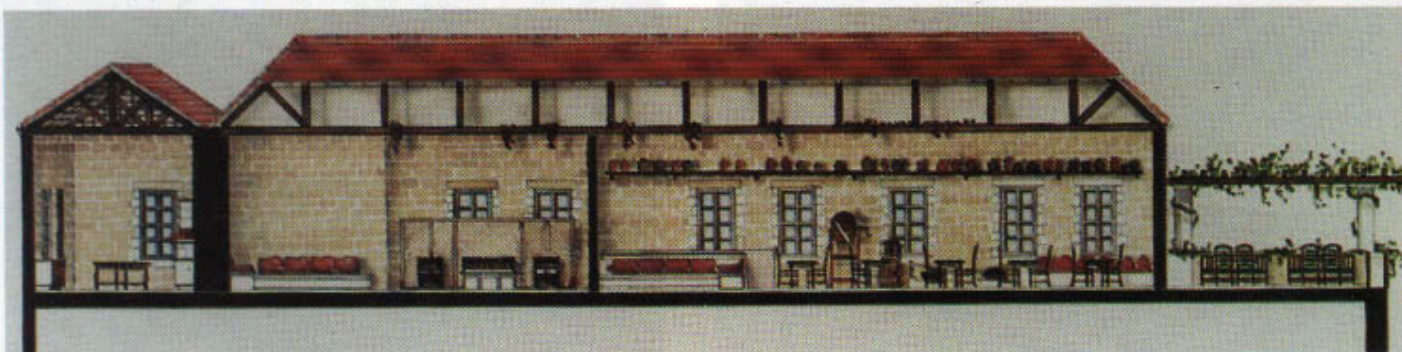
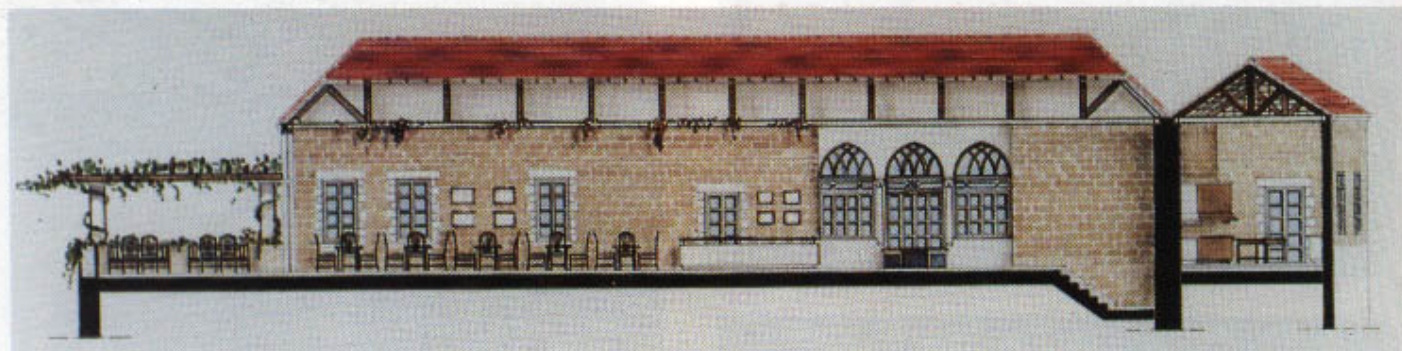


boutique ALNAWL
مخزن "النول"





Le restaurant
المطعم داخل السوق



MATECH

A.C. & DUCTWORK

Eng. Fady MELHEM
Carlos AYBOUT



مبنى شوقي الفخري في عين الرمانة



سكاف - المكس من
PACE Contractors



المستشفى اللبناني الفرنسي في زحلة من
MECCA Contracting Engineers Cell: (03) 213245



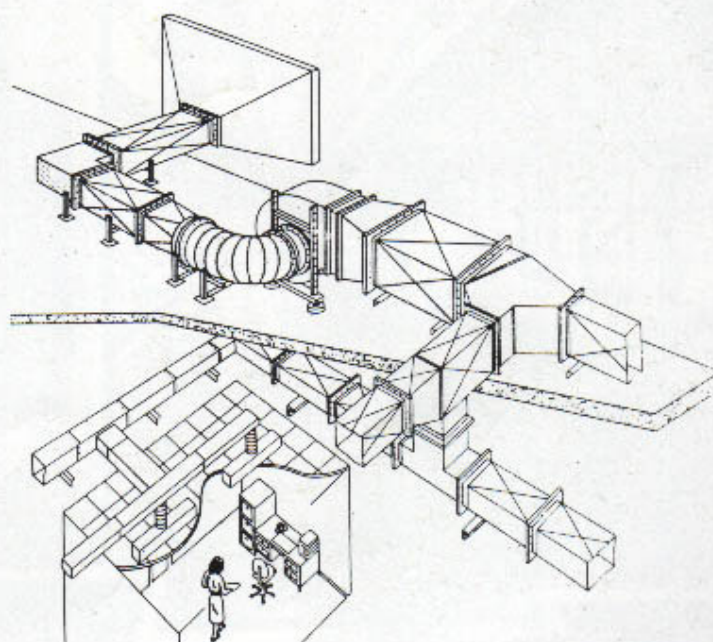
مركز الاصطيفات في فالوغا - شركة للتعمدين العقارية



فيللا كارلوس ابي كرم - مونتيفردي



مبنى طوني خوري في جونيه



Office: Furn El Chebbak, behind Mar Nohra, Phone: (01) 281157
Factory: Dekwaneh, facing Matta Gallery, Phone (01) 495136

FOUNOUN: CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

فنون

مركز فني معاصر

L'idée de créer un centre d'art contemporain est née d'un besoin, d'un désir de vouloir encourager les gens à apprécier l'art après toute cette période de guerre. Ce projet est un centre spécifique à l'art contemporain, abritant plusieurs fonctions au service de l'art, de la culture et de la société.

Ce centre donne au public les possibilités d'une formation artistique d'un sens esthétique, d'un esprit oriental raffiné dans le cadre de la plus haute technique moderne.

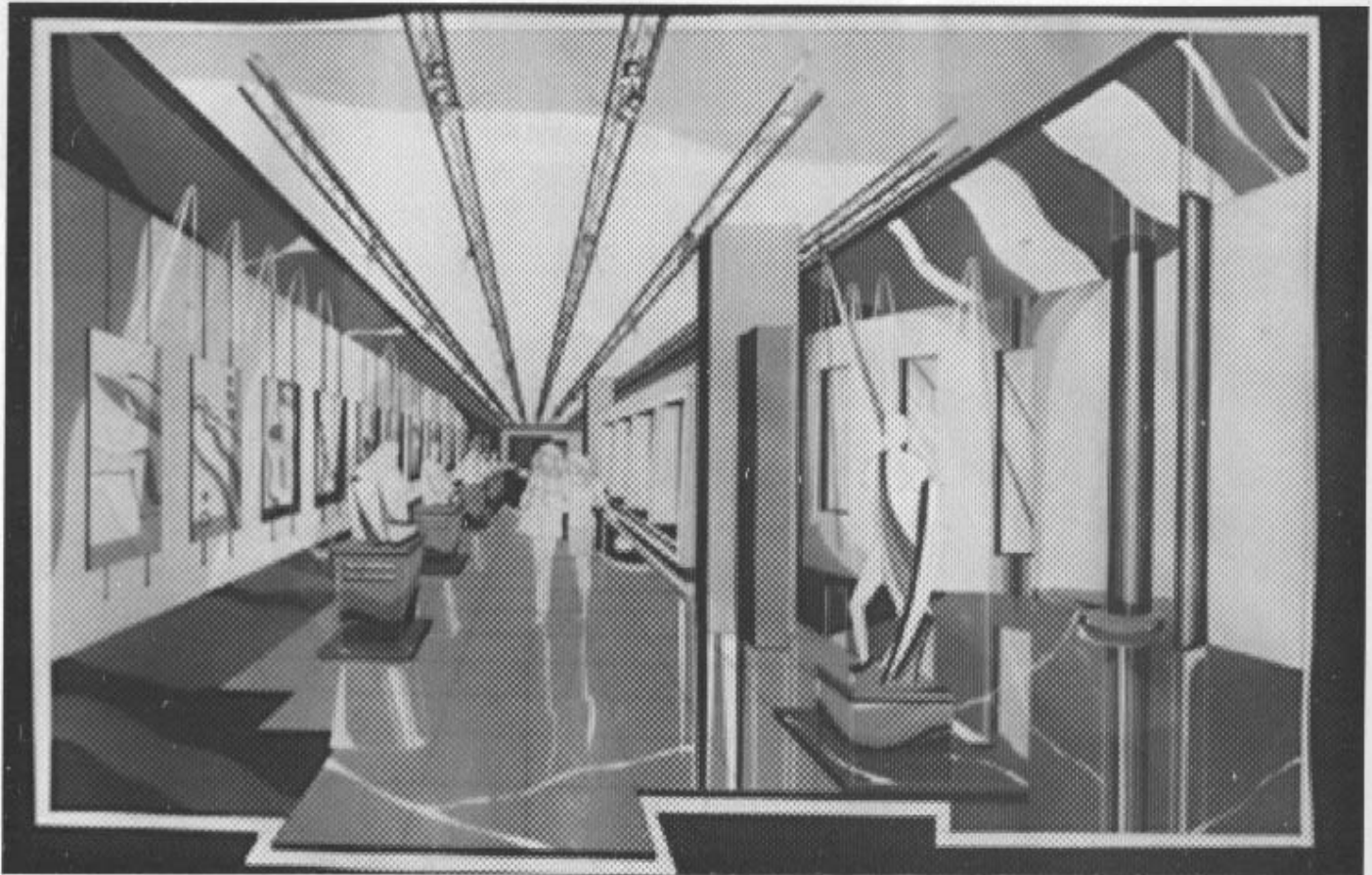
Le but de ce projet est le rapprochement entre l'oeuvre artistique et le public pour rendre la complexité de notre environnement plus transparente, moins inquiétante, ainsi que de pouvoir établir un contact permanent entre le public et l'art afin de relever le niveau artistique et culturel des libanais.

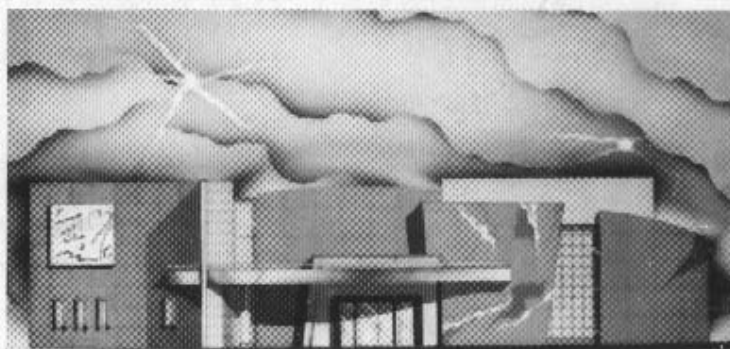
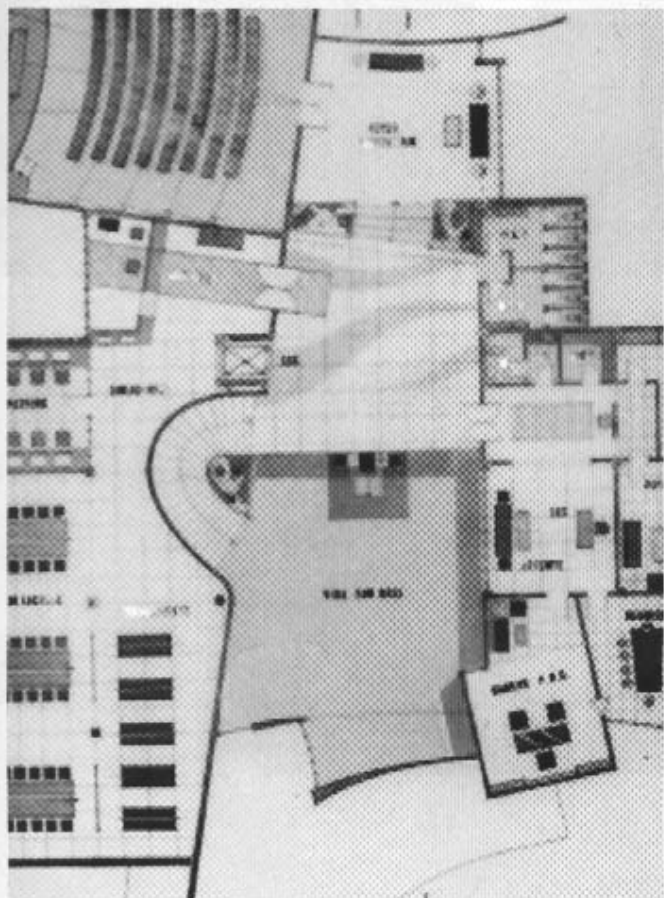
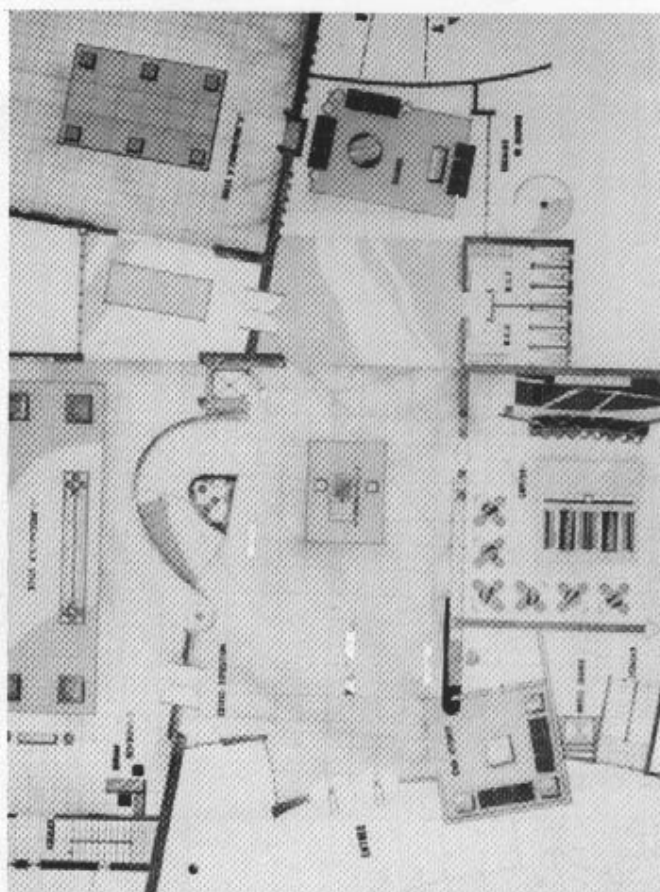
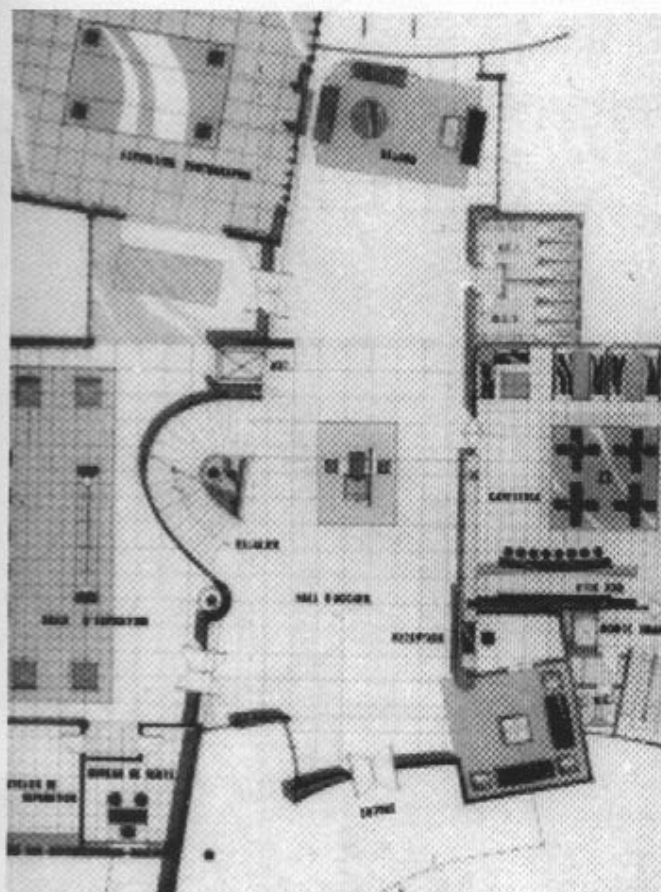
Samir SALIBA / USEK

ولدت فكرة انشاء مركز فني معاصر من الحاجة ومن الرغبة في تشجيع الناس على تقدير الفن بعد انتهاء فترة الحرب. هذا المشروع هو كناية عن مركز متخصص بالفن المعاصر ومتضمنا عدة وظائف لخدمة الفن والثقافة والمجتمع بحيث يعطي للشعب امكانية تكوين ثقافة فنية من خلال الذوق والجمال والفكر الشرقي المرفه في اطار التقنية الحديثة.

ان الهدف من هذا المشروع هو التقارب بين العمل الفني وبين الشعب لجعل البيئة اكثر شفافية واقل قلقا، كما ويهدف ايضا الى اقامة صلة دائمة بين الشعب وبين الفن من اجل رفع المستوى الفني والثقافي اللبناني.

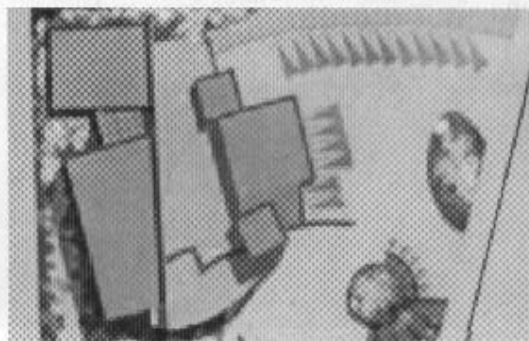
سمير صليبا / جامعة الكسليك

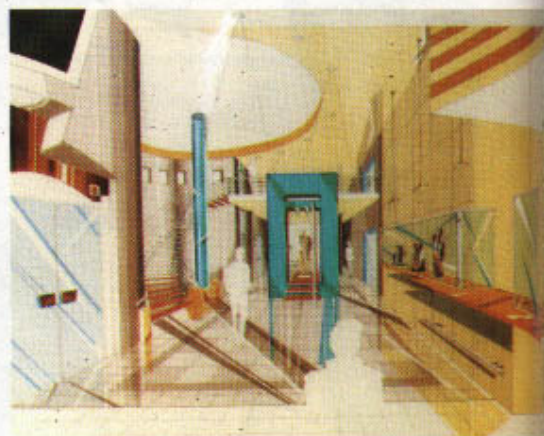
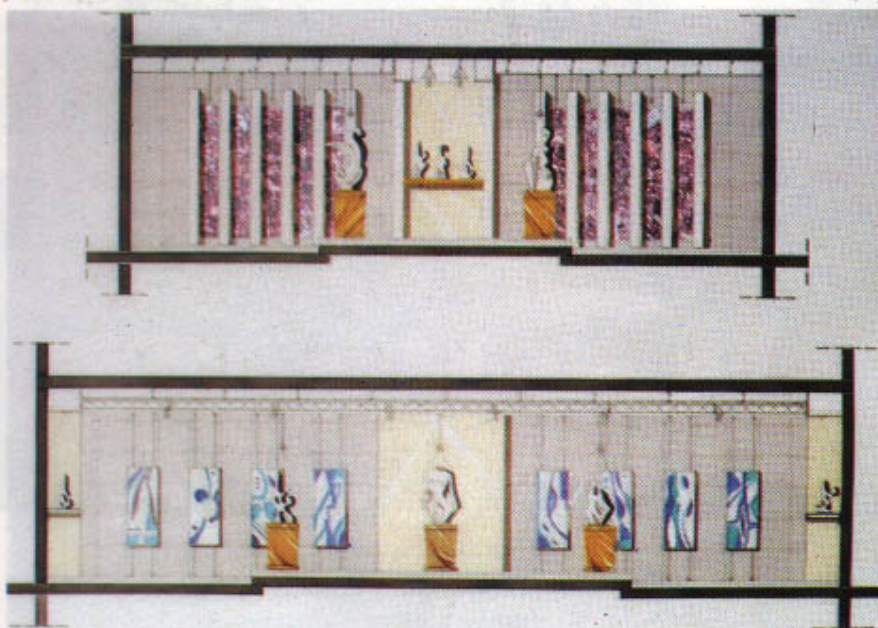
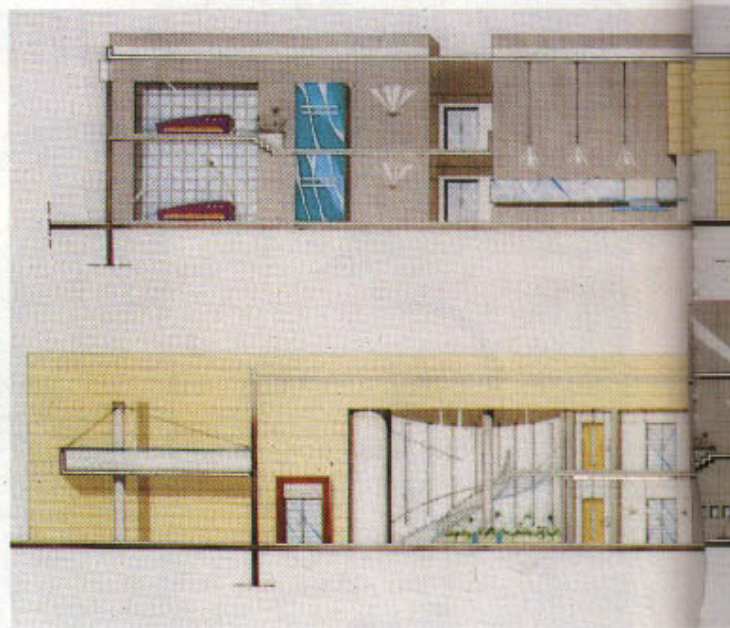
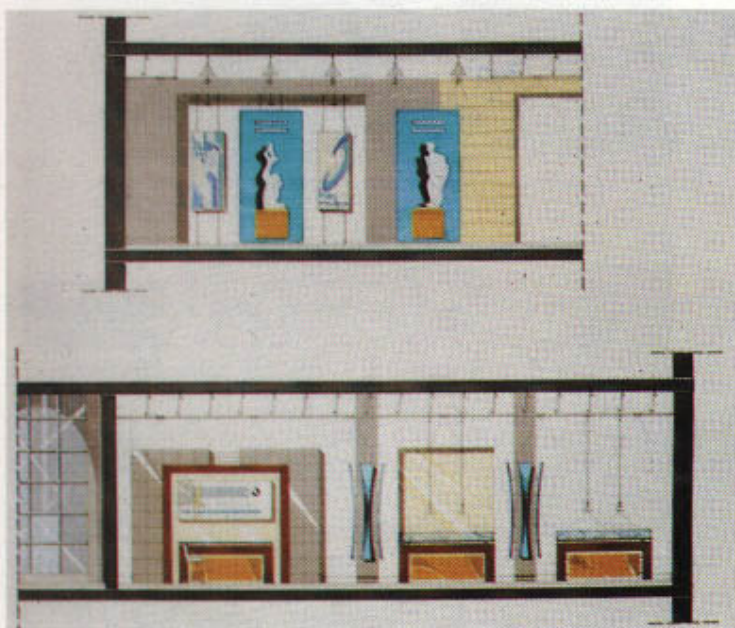




Le plan de masse, la façade et les plans du centre.

مسطح الموقع، الواجهة ومسطحات المركز.







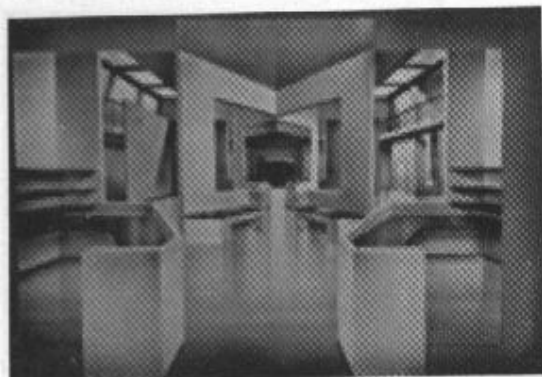


Water Treatment
Tel : 345598

We do the best **SWIMMING POOL**

حائز على شهادة وكالة حماية البيئة الاميركية EPA

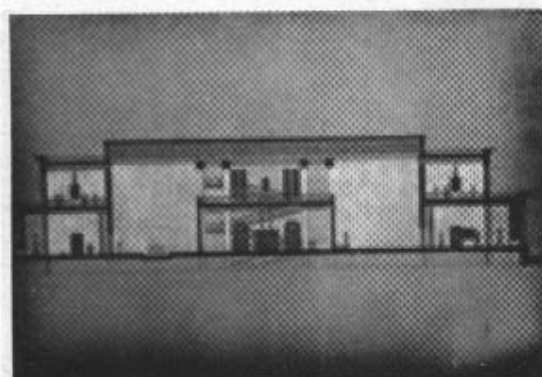
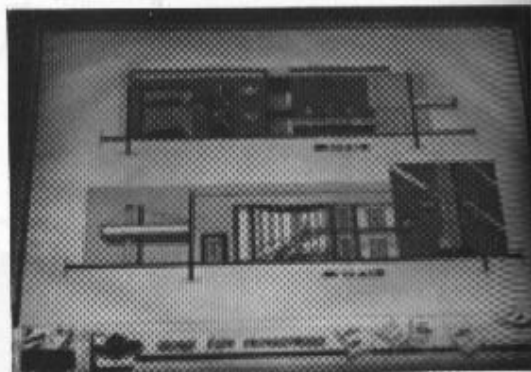
DIPLOMES D'ARCHITECTURE D'INTERIEUR



LILIANE
AOUAD
Clinique pour
chirurgie plas-
tique et esthétique
عيادة للجراحة
البلاستيكية والتجميل



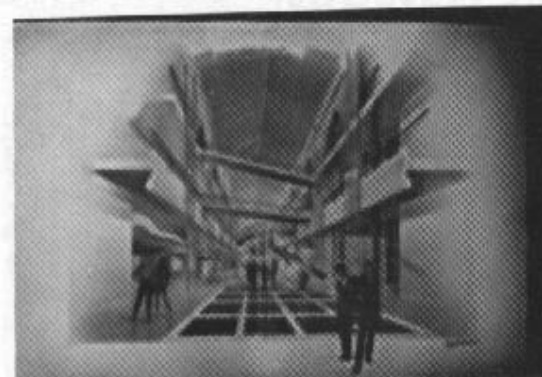
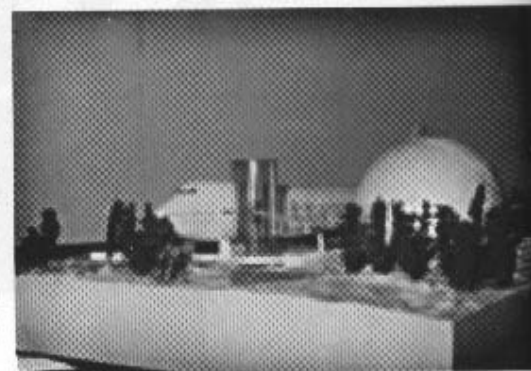
SAMIR
SALIBA
Centre d'art
contemporain
مركز فني معاصر



PASCAL
ABOU
JAOUDEH
Le musée
national
المتحف الوطني



CHARLES
KOURBAN
Safra Travel
Club
ناد للرحلات



MILAD HARB
"L'arcade" centre
d'accueil pour les
étrangers
"اركاد" مركز
لاستقبال الاجانب



HEND
MERHEB
Maison des
antiquaires
مركز لتجار
الاثريات



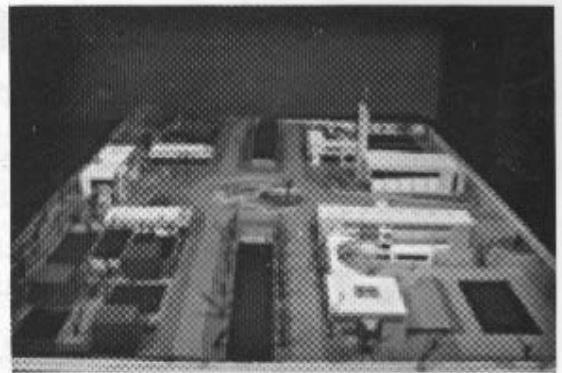
DIPLOMES D'ARCHITECTURE



SANA
KHOURY
Les prophylées
de Haalbek
مدخل معابد بعلبك



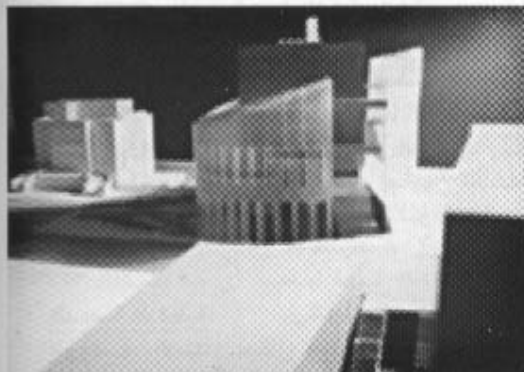
JOHNNY
DAIER
La place de
Durb Es Sim
ساحة درب
السيم



MAGUY ANIS
Parcours touris-
tique à Jeita
ممر سياحي
في جعيتا



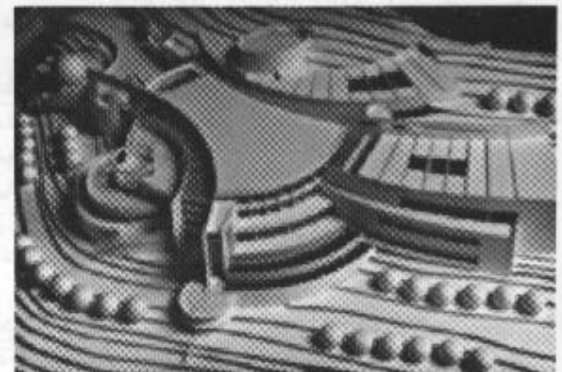
FADI
MOUAWAD
Explora centre
scientifique
مركز اكسبلورا
العلمي



YOLLA
KHOURY
Musée d'art
national
متحف فني وطني



FADY
SALAMEH
Casino
كازينو



MAIKEL
BSAIBES
Musée
aquatique
متحف مائي



JOUHAN
DAIER
La place
Aamchit
ساحة عمشيت



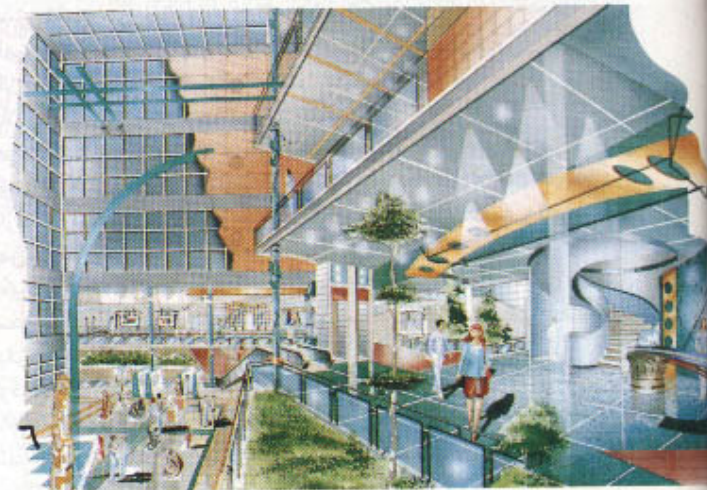
١ - ريهما كبروز عريفة المعرض امام مشروعهما. ٢ - ليلي ابو رجيلي تشرح مشروعهما. ٣ - حنان المصري تشرح مشروعهما. ٤ - عماد حكيم يشرح مشروعه. ٥ - لينا الرافي امام مشروعهما. ٦ - مشروع ببريت مدينة الفن والثقافة الحائز على درجة جيد جدا للطالبة منى عبد الله - ٧ - لقطة من المعرض.



- احمد القدسي عن مشروعه جزيرة الرمكين
- ليلي ابو رجيلي عن مشروعهما بيتافروس
- ربي حمدان عن مشروعهما فترا - مركز مؤتمرات وفنادق
- طوني خلف عن مشروعه كنوز

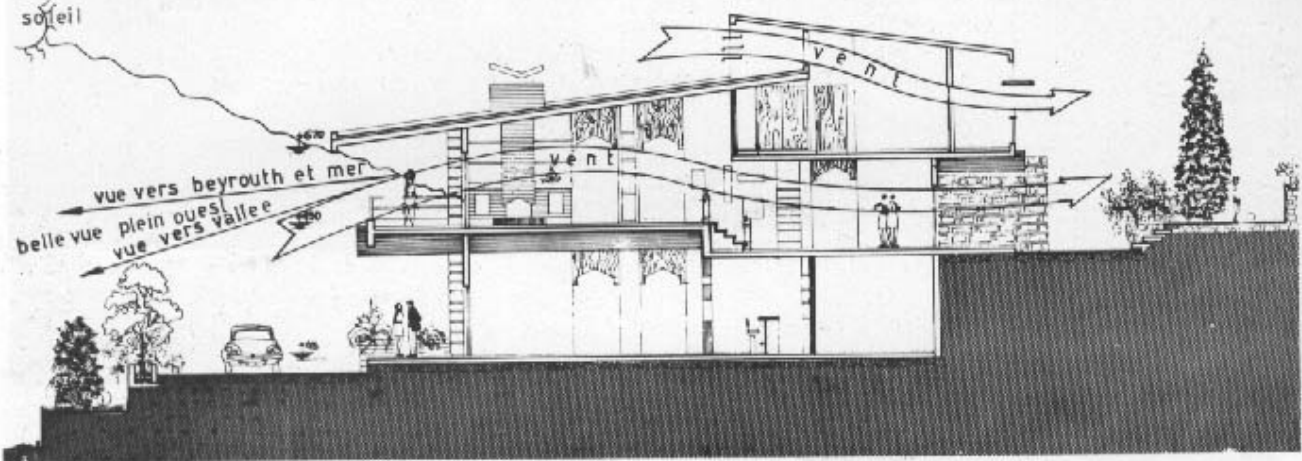
ومن مشاريع التخرج المميزة وغير المعروضة

- ريهما دكروب عن مشروعهما قصر الرياضة
- حنان سرحال عن مشروعهما مركز صحي وطبي لمصابي السيدا
- ايهان حمود عن مشروعهما استراحة ومحطة تلفريك
- غيدا حركه عن مشروعهما بيت الشباب
- نعمت عمرو عن مشروعهما واحة الاطفال
- ليديا بهاء الدين عن مشروعهما نادي الفروسية
- ريفيا يونس عن مشروعهما مركز بحوث الطاقة الشمسية
- فرحة الحاج شحاده عن مشروعهما نادي اتحاد طلاب الجامعة اللبنانية.



ملحم جابر - مهندس معمار

COUPE



فيلا وحيد الشعار - عينا ب



ارتكزت فكرة هذا البيت على مبدأ التعامل الملائم مع عناصر الطبيعة، المثل والنسيم والشمس، بتوجيه البناء على الغرب يؤمن المثل الرائع على الوديان والبحر ويرعى مرور النسيم عبر كامل غرف البيت. ويتحاشى الشمس المزعجة حتى آخر ساعات المغيب باستعمال السقف المنحدر حتى ارتفاع ٢٢٠ سم ككاسح للشمس، كما لحظت الدراسة الطابع التقليدي للبيت الجبلي لجهة تعامله مع الفسحات الخارجية للجلوس والاستقبال لحوالي ثمانية اشهر، فتضمن التصميم شرفة غربية على المثل لفترة الصباح والسهرة وفسحة شرقية مع حديقة وبركة مياه لفترة بعد الظهر.

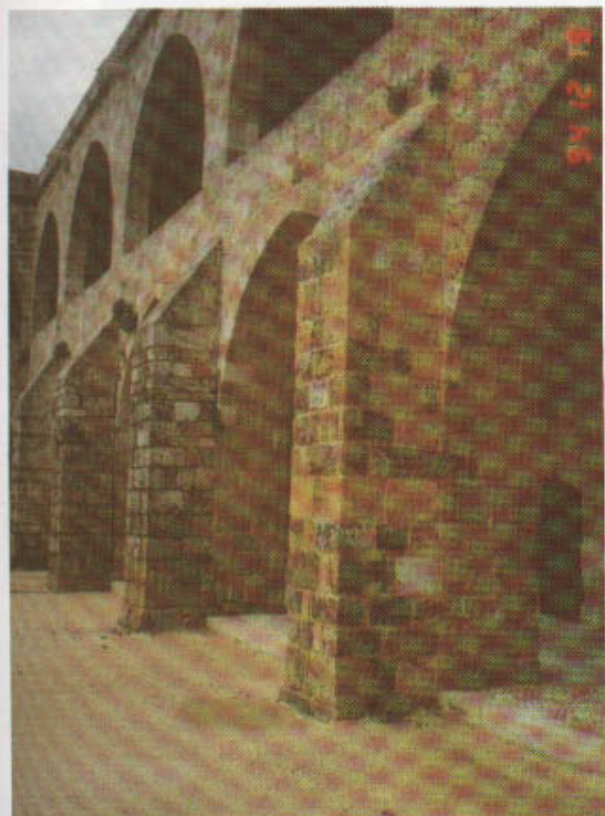
ضمن تعبير انشائي بسيط يرتكز على حائطين ضمنهم البناء، يخرج منهم قسم من شرفة بدون سقف، وغرف نوم لتسهيل مرور النسيم، وليشكلوا غنى معمارية، كما تم الاستعانة بسقفين منحدرين لانارة قلب البيت.

المشروع المنفذ هو بناية الاشقاء د. كميل الرئيس واخوانه في عاليه على ارض مشرفة على بيروت والبحر ومؤلف من طابق سفلي يحوي قاعات استقبال ورياضة وحدائق وخدمات وثلاث طوابق كل منهم بمساحة مختلفة من ٢٥٠ متر مربع الى ٤٥٠ متر مربع حسب الحاجة وطابق اخير فيلا دوبيلكس بمساحة ٥٥٠ متر مربع. الفكرة المعمارية كانت بايجاد منحوتة متداخلة الاحجام والفراغات ليظهر البناء كقصر او بيت واحد.

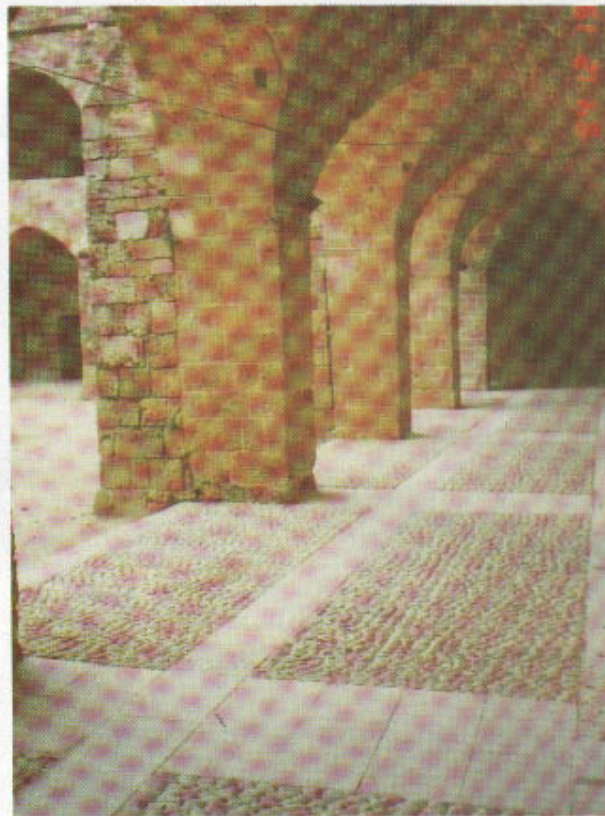




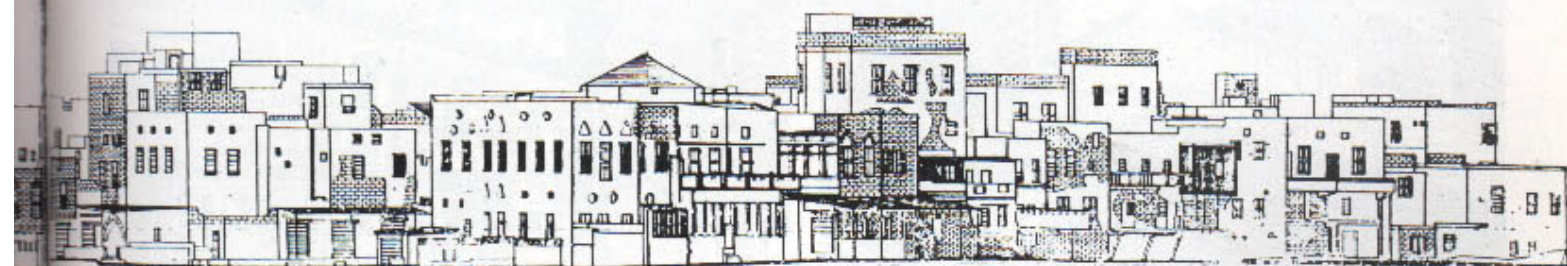
OMARI GREAT MOSQUE



KHAN EL FRANGE: COURT YARD

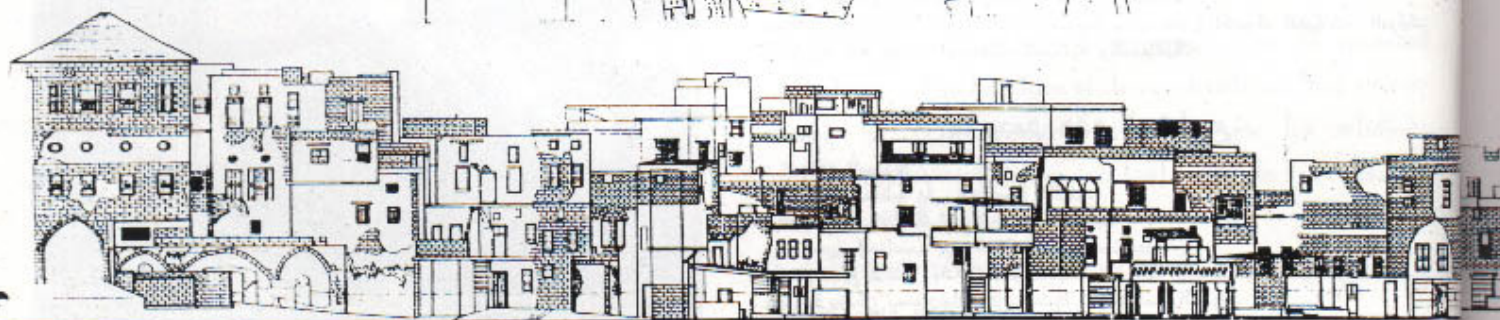


KHAN EL FRANGE: GALLERY





HARIRI FOUNDATION
SIDON . LEBANON
RESTAURATION & UPGRADING
OF OLD CITY OF SAIDA



سمير غاوي - معمار

مكتب دراسات

بيروت، جادة سامي الصلح، سنتر كالتوت، تلفون: ٢٨١١٤٩ - ٢٨٨٠٢٥ - ١/٢٨٨٢٤ - فاكس ١/٢٨٨٢٤ - ص.ب ٥٠٣٢٢



GOLDEN TOWER - SAIDA



ICN - ACHRAFIEH



ICN - ACHRAFIEH



LE TOURNANT - SERHEL



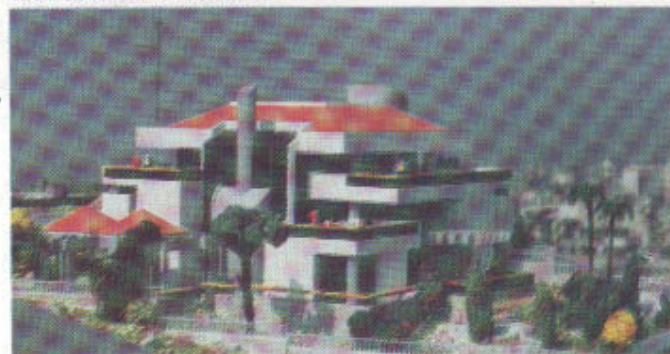
HOTEL KADRI - ZAHLE

بعض اعمال المهندس سمر غاوي:

مارس الهندسة المعمارية منذ تخرجه سنة ٧٣ حتى سنة ٧٧ في عدة مكاتب هندسية في بيروت.
اسس مكتبه الخاص للدراسات أواخر سنة ١٩٧٧.
كما اسس شركة تعهدات وتجارة بناء سنة ١٩٨٢.
ما زال يمارس اعماله الهندسية المتنوعة وذلك في جميع مناطق لبنان من الشمال (طرابلس، سرغل، شكا، كفرعبيدا) حتى اقصى الجنوب (الناقورة، صيدا، جزين) مروراً بالعاصمة وضواحيها (الاشرفية، الشياح، الحازمية، بعبد، الدكوانه، الزلقا، فرن الشباك، الفنار، النقاش، المنصورية، المنتزه، عين سعادة، بيت مري، برمانا، قرنة شهوان، البيضاء، المطيلب، الرابية، الربوة، مزرعة يشوع، الضبية، جونبة، الكسليك، ادما، كفرحباب، جعيتا، عجلتون، ريفون، فيطرون، عيون السيمان، فقرا، زحلة، الخ ...
هذه الاعمال تنوعت: من الابنية السكنية المتوسطة والكبيرة، الفيلات، المراكز التجارية، الاوتيلات، المجمعات السكنية والسياحية....

ما يجمع هذه المشاريع:

- المواقع المميزة
- الاطلالة الدائمة على العاصمة والبحر.
- الروعة في التصميم والدقة في التنفيذ.
- التنسيق المناسب بين كافة المواد المستعملة.
- تمتع جميع الابنية بكامل المواصفات الحديثة تصميمها وهندسة فريدة وهي مصممة بشكل يسمح بالتمتع بالمحيط الى اقصى الحدود.



VILLA ABI NASR - ADMA



CENTRE MOUKARZEL - MTEILEB



PORTFOLIO PERSPECTIVES

SAMIR GHAOUI - ARCHITECTE

Bureau d'études

Beyrouth - Avenue Sami Solh - Centre Calot - Tel: (01) 281149 - 388025 - Fax: 383834 - B.P. 50322



DBAYEH 507



DBAYEH 507



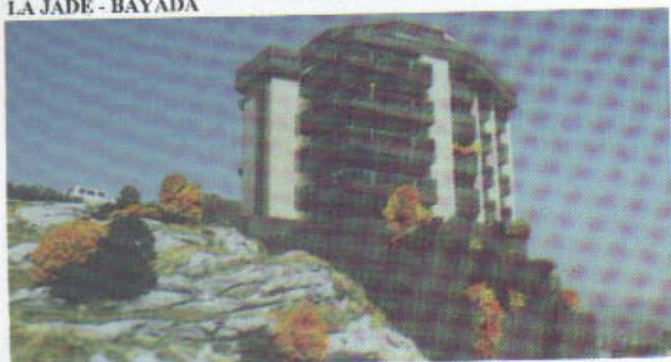
CENTRE SAADE - RUE DE DAMAS



LA JADE - BAYADA



LA JADE - BAYADA



RESIDENCE RABIEH



IMM. SAADE - BAABDA

Le souci de lier les impératifs fonctionnels aux impératifs économiques et technologiques, pour dégager une image architecturale faisant la synthèse la plus homogène entre ces différentes données, définissent le type d'architecture, hautement technologiques avec une maîtrise des impératifs budgétaires, mais aussi, de plus en plus humaine.

Notre bureau intervient désormais sur de grandes opérations d'architecture et de construction. Son savoir-faire, la bonne exécution, ainsi que les solutions architecturales adéquates, en font l'outil de la réalisation de "Grands Projets".

Ce bureau s'affirme aujourd'hui comme une structure d'envergure nationale.